

L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD
Volume V

J. Coignard

L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD
Volume V



J. Coignard

L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD
Volume V 1998 – 2005



J. Coignard

Under ledning av Gunnar Bergström tog Editions Sonet initiativet till att dokumentera samtliga grafiska verk från 1959 till 1976 av James Coignard. Den första volymen av "L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD" gavs ut 1976 och följdes under åren av volym II, III och IV.

Det är nu en stor glädje för oss att få fortsätta Editions Sonets dokumentationsarbete i denna volym V som omfattar grafik från åren 1998 – 2005.

Redan 1984 träffade vår far, Siwert Bergström, James Coignard för första gången. Mötet ledde till en utställning på Galleri GKM i Malmö samma år och en lång arbets- och vänskapsrelation tog sin början. Samarbetet har på senare tid intensifierats då vi tagit vid efter Editions Sonet i Stockholm som editör och företrädare för James Coignard i Skandinavien.

Det är oerhört stimulerande att få arbeta med James Coignard som utstrålar stor värme, livskraft och förnyelse – både som människa och konstnär.

För tillkomsten av denna bok vill vi rikta stort TACK till:

Fatima Ashad – arkiv
James Coignard – konst och text
Pascal Gauvard och Nicolas du Mesnil du Buisson, Atelier Pasnic - gravyrer
Ola Hollsten – layout
Johan Kalén – foto
Johan Persson – text

Sous la direction de Gunnar Bergström, Editions Sonet a pris l'initiative de publier l'intégralité des œuvres graphiques que James Coignard a réalisées de 1959 à 1976. Le premier volume intitulé "L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD" a paru en 1976, suivi au fil des années par les volumes II, III et IV.

C'est une grande joie pour nous de pouvoir maintenant continuer la publication d'Editions Sonet en éditant ce Volume V qui contient l'œuvre gravé de 1998 à 2005.

C'est en 1984 que notre père, Siwert Bergström, a rencontré James Coignard pour la première fois. Cette rencontre devait résulter la même année en une exposition à la Galleri GKM, à Malmö, suivie d'une longue période de collaboration et d'amitié. Cette collaboration s'est encore intensifiée ces derniers temps, depuis que nous avons succédé à Editions Sonet de Stockholm comme éditeur et représentant de James Coignard en Scandinavie.

Il est toujours passionnant de travailler avec James Coignard qui – à la fois comme personne et comme artiste – rayonne de chaleur, d'énergie vitale et de créativité.

A l'occasion de la parution de cet ouvrage, nous souhaitons adresser un grand MERCI à:

Fatima Ashad – archiviste
James Coignard – œuvres graphiques et textes
Pascal Gauvard et Nicolas du Mesnil du Buisson, Atelier Pasnic - gravures
Ola Hollsten – layout
Johan Kalén – photos
Johan Persson – texte

With the encouragement of Gunnar Bergström, Editions Sonet took the initiative to document all the graphic works produced by James Coignard between 1959 and 1976. The first volume of L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD was published in 1976 and later supplemented by volumes II, III and IV.

It is now with great pleasure that we continue to proceed along the path staked out by Editions Sonet by documenting the graphic works from 1998 to 2005 in volume V of the series.

It was back in 1984 that our father, Siwert Bergström, met James Coignard for the first time. That meeting led to an exhibition later the same year at Galleri GKM in Malmö, and marked the start of a long and cordial relationship. Cooperation has intensified in more recent years as we have succeeded Editions Sonet in Stockholm as James Coignard's editor and representative in Scandinavia.

Working with James Coignard is an extremely stimulating experience. He radiates an immense sensation of warmth, vitality and renewal – both as a person and as an artist.

For the compilation and publication of this book we owe a particular debt of gratitude to:

Fatima Ashad – archives
James Coignard – art and text
Pascal Gauvard and Nicolas du Mesnil du Buisson, Atelier Pasnic – engravings
Ola Hollsten – layout
Johan Kalén – photos
Johan Persson – text



I 1968 utvecklar Henri Goetz en ny gravyr teknik: karborundum-gravyren. Dess avsikt var att återskapa intrycket hos den klassiska gravyren med hjälp av nya metoder och material som en slags syntetisk "kåda" och karborund (kolpulver som kalibrerats industriellt). Denna teknik möjliggör bland annat att skapa relief i papper och det var denna egenskap som intresserade mig.

Sedan dess har jag strävat efter att finjustera metoden i användandet av dess möjligheter.

När jag preparerar metallplåtarna till gravyren och tillsätter material lager på lager kan jag fortsätta mitt måleri på plåtarna med samma rörelser som när jag målar.

Efter flera års arbete i min ateljé har jag lärt mig att använda denna teknik fritt i uttryck och fantasi, utan någon som helst begränsning.

Två unga vänner blev förtjusta i denna metod och bestämde sig för att samarbeta med mig. Till en början, inhysta i en tillfällig ateljé (ett garage med en tryckpress), följde de en kurs i gravyrteknik hos ateljé Goetz och på universitetet i Vincennes. De började arbeta för mig och grundade "l'Atelier Pasnic" i Paris, firmanamn bildat av de första stavelserna i deras förnamn: Pascal och Nicolas. Det är de som trycker alla mina gravyrer. På så vis grundlades efter hand ett samarbete som under 25 års tid gjorde det möjligt för oss att ge denna nya teknik sin speciella karaktär. Ett nära samarbete där tankar, handlingar och fantasi förenas till en slags osmos som främjar mitt arbete: nya material och färger, manuella ingrepp med mallar, fläckar, projektioner, brännmärken, collage....

Förelräde ges till den fria fantasin... slumpen själv är betraktad som en besökare värd respekt.

Denna värld ger en speciell återklang på mitt konstnärsskap. Entusiasm i flera former möts, olika tekniker korsar varandras väg och berikar varandra till konstnärens glädje.

Verktyget står till de känsliga linjernas förfogande.

Henri Goetz sade till mig: "För dig som inte vill böja dig för den klassiska gravyrens förhållningsregler har jag funnit en teknik som borde passa dig".

Jag vill härmed hylla honom, för utan honom, utan hans vänskap skulle ingenting ha varit möjligt. Tack Henri.

James Coignard

En 1968 Henri Goetz met au point une nouvelle technique de gravure: la gravure au carborundum. Elle est destinée à reproduire les effets de la gravure classique à l'aide de nouveaux matériaux: Rhodopas et carborundum (grains de carbure de silicium calibrés industriellement.) Cette technique permet en outre de créer des reliefs sur le papier. C'est cette particularité qui m'a intéressée.

A partir de ce moment mes recherches ont consisté à la mise au point d'une logique dans l'emploi de ces possibles. Peintre, j'ai pu, en gravure, continuer ma démarche de peintre en préparant les plaques de métal par ajout de matières (gravure en charge) sur celles-ci dans des gestes conformes aux gestes du peintre.

Après plusieurs années de travail dans mon atelier, je suis parvenu à employer cette technique avec un sentiment de liberté d'expression et d'imagination sans contrainte aucune.

Deux jeunes amis, séduits par ce procédé, décident de collaborer avec moi. D'abord installés dans un atelier de fortune (garage, avec une presse d'emprunt) ils suivent les cours de gravure dans l'atelier Goetz et à l'Université de Vincennes.

Ils commencent à travailler pour moi. Ils créent l'Atelier « Pasnic » à Paris, patronyme formé de la première syllabe de chaque prénom: Pascal et Nicolas. Ils deviennent les seuls tireurs de mes gravures. Ainsi, peu à peu, s'installe une collaboration qui, durant 25 années, nous permet de donner à cette nouvelle technique son caractère particulier.

Etroite collaboration où se forge une osmose de pensées, de gestes, d'imaginaire, au service de mon travail : matières nouvelles, couleurs, interventions manuelles par pochoir, taches, projections, brûlages, collages....

Primauté est donnée à l'imaginaire le plus libre ... le hasard même est considéré comme un visiteur à respecter.

Cet univers a une résonance certaine sur mon travail de peintre. Les enthousiasmes se rencontrent, les techniques se croisent, s'enrichissent l'une l'autre, créant ainsi le « plaisir de l'artiste ».

L'outil existe au service des lignes émotionnelles.

Henri Goetz me disait « Pour toi qui ne veux te plier à la discipline de la « gravure classique », j'ai trouvé une technique qui doit te correspondre ».

Je dois, ici, lui rendre cet hommage: sans lui, sans son amitié, rien n'aurait été possible. Je l'en remercie.

James Coignard

In 1968 Henri Goetz developed a new technique of engraving, gravure au carborundum or "carborundum printmaking". The ambition was to recreate the impression of classic engraving with the help of new methods and materials, such as a sort of synthetic "resin" and carborundum (carbon powder that has been calibrated industrially). This technique enables the artist to create a relief on paper and it was this particular quality that aroused my interest.

Since then I have constantly endeavoured to perfect the method by exploiting its full potential.

When I prepare the metal plates for the engravings and add layer after layer of material, I can continue "painting" on the plates with the same hand movements I use when painting with a brush.

After several years' work in my studio I have learned how to use this technique freely in terms of expression and imagination, without any limitations or restrictions whatsoever.

Two young friends became enamoured with this method and expressed the desire to work more closely together with me. To start with – billeted in a temporary studio (a garage with a printing press) – they studied the techniques of engraving at the Goetz Studio and at the University of Vincennes. Then they started to work for me and established l'Atelier Pasic in Paris, taking the company name from the first syllables of their respective names, Pascal and Nicolas. Today it is they who print all my engravings. Their initiative formed the foundation for a professional liaison that for 25 years has enabled us to give this new technique its special character – a close collaboration in which thought, action and imagination are subsumed in a kind of fertile osmosis that helps to promote my quest for working with new materials and colours, manual incursions with templates, spots, projections, fire-brands, collages....

And, in all this, untrammelled imagination is allowed to reign supreme... serendipity is accorded the status of a visitor worthy of respect.

This world sends a special echo throughout my artistic work. Enthusiasm in a multiplicity of forms meets and melds, different techniques cross-fertilise and enrich one another – much to the joy of the artist.

The tool is the willing servant of the sensitivity expressed in lines and strokes.

Henri Goetz once told me, "For you, with your unwillingness to submit to the strict rules of classical engraving, I have discovered a technique that I believe will appeal."

I want to pay tribute to him for that. Because without him, without his friendship, none of this would ever have been possible. Thank you, Henri.

James Coignard





Med några få penseldrag kan han skapa en hel värld. James Coignard tänjer på gränserna mellan det konkreta och abstrakta. Han kan konsten att skapa färgmelodier som skiftar mellan koboltblått och det blodröda, mellan det jordfärgade och nattsvarta. Målningarna rymmer alltifrån vidsträckta färgfält till slutna rum.

Hans bilder är ett konstnärligt epicentrum där linjer, bokstäver och siffror mixas med kraftfulla färgsjok. Motiven i hans verk varierar i det oändliga: Än är det ett hemligt tecken som blir bärande symbol, än är det en sensuellt frammanad kvinnokropp. Små kvadrater ser ut som en liten by, grottmålningar av djur, skulle lika gärna kunna vara hämtade från spanska Altamira eller Lascaux i Frankrike, finns också med som tema, liksom en brutal och blodfull tjurfäktningscena.

Målningarna blir magiska. De är som stora streck på himlavalvet som blir utblickar mot ett gåtfullt och oändligt universum. Paradoxalt nog gjuter Coignard samman det gripbara och det onämnbare. Han sätter det ljusa i motsatsförhållande till det dova. Det skrovliga mot det bländande ljuset.

Från de tidiga åren finns det en okuvlig livshunger i flera av hans bilder, en outtröttlig lust att måla det som rör våra innersta känslor och landskapen i omgivningen. Andra verk inskärper en desto mer vemodig stämning, gestaltad mot en dyster fond. Förmågan att göra symmetriska linjer som ställs mot det kaosartade och irrationella blir Coignards signum.

Åtskilliga av hans målningar visar det färgmättade som står i kontrast till det gråa och näst intill utplånade. Liv möter död. Sådan är hans bildvärld. Den rör sig i en ständig spiralrörelse, befolkad av människor, djur och fantasifigurer.

James Coignard föddes i Tours 1925. Tre år gammal flyttade han med sina föräldrar till Paris. Redan som barn hade han en glupande aptit på att teckna och måla.

1948, då han var 23 år, bestämde han sig för att bli konstnär och började ta lektioner vid l'Ecole des Arts Décoratifs i Nice. Året därpå gjorde han och konstnärskollegan Marchand des Raux en gemensam utställning på Musée Îsle de France i St Jean Cap Ferrat. I samma veva som den visades fick Coignard kontakt med legendariske Henri Matisse och blev till en början influerad av hans konst innan han fortsatte på egna egna vägar. Det dröjde inte länge därefter förrän han fick upp ögonen för modernisterna Georges Braque och Marc Chagalls sätt att måla.

Kontakten med flera spanska konstnärer i slutet av 1950-talet blev avgörande för hans konstnärliga utveckling. Särskilt fascinerad var han av några katalanska målningar, skulpturer och fresker.

James Coignard hade sin första separatutställning i Paris. Året var 1960.

Alltsedan dess har han ställt ut på åtskilliga gallerier och museer. Han finns rikligt representerad i både privata och offentliga konstsamlingar, bland annat på Guggenheim Museum i New York och Museum of San Francisco i USA.

I slutet av 1960-talet gjorde Coignard sina allra första etsningar med tekniken gravure au carborundum. Under samma decennie började han skapa brons- och glasskulpturer, vilket han har fortsatt med parallellt med måleriet och grafiken.

Sin fasta punkt har James Coignard i södra Frankrike med ateljé i Antibes och bostad utanför Cannes.

James Coignards målningar och grafik är ett konstnärligt äventyr. En estetisk lek där det destruktiva och ödesmättade blandas med det spontana och sinnliga.

Johan Persson

Avec quelques coups de pinceau, le peintre James Coignard est apte à engendrer tout un univers. Il étire les limites entre le concret et l'abstrait. Il est expert en l'art de générer des modulations colorées, qui vont du bleu de cobalt au rouge sang, mariant les tons terreux à l'opacité de la nuit. Des peintures qui associent des champs colorés démesurés à des espaces clos.

Ses tableaux constituent un épicentre esthétique où les lignes, les lettres et les chiffres se mêlent à des amalgames colorés.

Les motifs apparents dans ses oeuvres varient à l'infini : tantôt un signe secret porteur de symboles, tantôt l'évocation sensuelle d'un corps féminin. De petits carrés évocateurs d'un petit village, des peintures pariétales représentant des animaux, dignes de provenir des grottes d'Altamira en Espagne, ou de Lascaux en France, lui servent de thème ; ou bien une scène brutale et sanglante de tauromachie.

Ses peintures revêtent un aspect magique : vastes fragments de la voûte céleste, ou bien un simple coup de pinceau, finement ciselé, aiguillant l'œil de l'observateur vers un univers énigmatique et illimité. Paradoxalement, Coignard parvient à fondre en un tout ce qui est palpable et ce qui n'a pas de nom. Il oppose le clair à l'obscur, le rugueux à la lumière aveuglante.

Depuis ses premières années, on observe dans beaucoup de ses œuvres un appétit de vivre indomptable, un infatigable besoin de peindre ce qui touche à nos sentiments les plus intimes, ainsi que les paysages qui nous environnent. D'autres oeuvres expriment une atmosphère d'autant plus mélancolique, représentée sur un arrière-plan lugubre. L'aptitude à tracer des lignes symétriques sur un fond chaotique et irrationnel caractérise le monde mental de Coignard.

Un grand nombre de ses peintures opposent des couleurs saturées à une gamme de gris presque oblitérés. La vie opposée à la mort. Tel est le contenu de sa figuration. Il s'agit d'un mouvement en spirale ininterrompu, peuplé de figures humaines, de représentations d'animaux et d'êtres imaginaires.

James Coignard est né à Tours en 1925. À l'âge de trois ans, il a emménagé à Paris avec ses parents. Dès ses plus jeunes années, il a fait preuve d'un incoercible besoin de dessiner et de peindre.

En 1948, âgé de 23 ans, il a décidé d'être artiste et est entré à l'École des Arts Déco de Nice. L'année suivante, en association avec son collègue Marchand des Raux, il participait à une exposition collective au Musée de l'Ile-de-France, à Saint-Jean Cap Ferrat. C'est à cette occasion qu'il a fait connaissance avec l'artiste légendaire Henri Matisse et subi son influence, avant de voler de ses propres ailes. Il ne lui a pas fallu longtemps pour ouvrir les yeux à l'art de peindre des novateurs, Georges Braque et Marc Chagall.

Vers la fin des années 1950, son entrée en contact avec plusieurs peintres espagnols a été décisive pour son développement artistique ultérieur. Il a été particulièrement sensible à certaines peintures, sculptures et fresques catalanes.

James Coignard a eu sa première exposition personnelle à Paris, en 1960.

Depuis cette date, il a exposé dans diverses galeries et musées. Il est amplement représenté à la fois dans des collections privées et dans des expositions publiques, notamment au Musée Guggenheim de New York et au Musée des Beaux-Arts de San Francisco, aux États-Unis.

Vers la fin des années 1960, Coignard a réalisé ses premières estampes à l'aide de la technique de gravure au carborundum. Durant cette décennie, il a commencé à exécuter des sculptures en bronze et en verre, qu'il a poursuivies conjointement à sa peinture et à son œuvre gravé.

James Coignard a son point d'attache en France méditerranéenne, avec un atelier à Antibes et un domicile à Cannes.

Les peintures et l'œuvre gravé de James Coignard sont une aventure esthétique. Un jeu plastique dans lequel l'aspect destructif et fataliste est compensé par la spontanéité des émotions.

With just a few strokes of his brush he conjures up an entire world. James Coignard extends the boundaries between concrete and abstract. He knows how to create chromatic melodies that shift in timbre from cobalt blue to blood red, from earthy tones to blocks of colour as black as night. His paintings embrace everything from vast expanses of colour to spaces enclosed. His pictures are an artistic epicentre where lines, letters and numbers meld with vigorous swashes of colour.

He varies his subject matter endlessly – in one painting the focal symbol might be a secret sign; in another, a sensually conceived female body. His themes might as easily be small squares that seem to describe an urban formation, cave paintings of animals that may well have been taken from Spain's Altamira or France's Lascaux, or a full-blooded scene from a brutal bullfight.

The paintings become magical. They trace an immense line over the heavens, a clean-cut brush stroke that transforms into a view of a mysterious, infinite universe. Paradoxically, Coignard casts the tangible and the unspeakable in the same mould, placing the luminous in opposition to the dull; the asperous against the fulgent.

Several works from his early years reveal an unquenchable thirst for life, an indefatigable desire to paint whatever touches our innermost feelings and the landscapes that surround. Other works inculcate a rather more melancholy mood against a sombre backdrop. The facility for creating symmetrical lines that contrast with the chaotic and irrational has become a hallmark of Coignard's work.

Many of his paintings present saturated colours as a contrast to the grey, almost extinguished and effaced. Life meets death. Such is his pictorial universe, spinning like a never-ending whirligig populated by humans, animals and phantasmagoria.

Born in Tours in 1925, James Coignard moved to Paris with his parents at the age of three. Even as a child he had an insatiable appetite for drawing and painting. In 1948, 23 years old, he made up his mind to become an artist and enrolled at the École des Arts Décoratifs in Nice. The following year he and his fellow artist, Marchand des Raux, staged a joint exhibition at the Musée de l'Île de France in St Jean Cap Ferrat. Around the same time Coignard came into contact with the great Henri Matisse and was influenced by his work for a while before he began to seek his own ways forward. Not long afterwards Coignard discovered the modernists' handling of colour via the techniques of Georges Braque and Marc Chagall.

His contact in the late 1950s with a number of Spanish artists and his special fascination for Catalan sculptures and frescoes proved decisive for his artistic development.

Coignard's first Paris exhibition came in 1960. Since then he has exhibited in numerous galleries and museums, and is well represented in both private and public collections that include the Guggenheim Museum in New York and the Museum of Modern Art in San Francisco, California.

In the late 1960s Coignard produced his first etchings in the gravure au carborundum technique. Earlier in the same decade he had also begun to create sculptures in bronze and glass, which he has continued to produce parallel with his paintings and graphic work.

Today he is based in the south of France, with a studio in Antibes and a home on the outskirts of Cannes.

James Coignard's paintings and graphic works are an artistic adventure, an aesthetic game in which the destructive and the momentous mingle freely with the spontaneous and the sensual.

Johan Persson

L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD

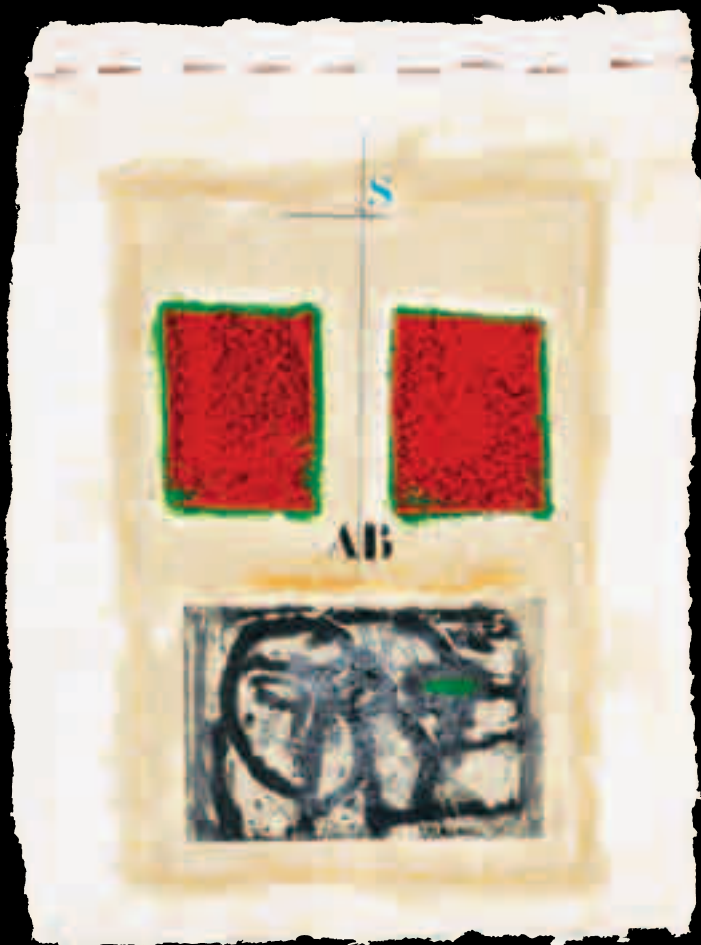
Volume V 1998 – 2005

Toutes les gravures au carborundum sont tirées dans l'atelier Pasnic à Paris sur papier à la forme du Moulin de Larroque, sauf autre indication particulière figurant dans le texte descriptif qui accompagne la gravure.

Alla karborundumgravyrer är tryckta hos Atelier Pasnic i Paris på Moulin de Larroque papper om inget annat anges i bildtexten till varje gravyr.

All carborundum engravings are printed at Atelier Pasnic on Moulin de Larroque paper unless otherwise stated in the text following each engraving.

A handwritten signature in black ink, reading "J. Coignard". The signature is fluid and cursive, with a large initial "J" and a stylized "Coignard".



COURBES #1001

3 couleurs. 1998. Editions Sonet - Stockholm. Papier Vélín d'Arches.
20 x 20 cm. Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA. Plaque détruite.

PRÉSENCE #1002

7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 1998. Editions J. Boulan - Paris.
76 x 56 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.

FORMEL #1003

7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 1998. Editions J. Boulan - Paris.
76 x 56 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



MANNEQUIN BLEU #1004

8 couleurs, intervention manuelle, 3 collages. 1998. Editions J.Boulan - Paris.
76 x 56 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



INTERVENTION BLEUE #1005

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999. Editions J.Boulan - Paris.
55 x 50 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



INTERVENTION ROUGE #1006

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999. Editions J. Boulan - Paris.
55 x 50 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



LE SPECTATEUR #1007

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999. Editions J.Boulan - Paris.
100 x 100 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X. Plaque détruite.

LES VISITEURS #1008

5 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999. Editions J.Boulan - Paris.
100 x 100 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X. Plaque détruite.

L'ARBRE #1009

5 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999. Editions Pasnic - Paris.
100 x 50 cm. Tirée en 24 ex 1-24/24 - 5 ex EA. Plaque détruite.



NOIR ET ROUGE #1010

5 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999.
Editions Pasnic - Paris. Papier Vélín d'Arches. 20 x 20 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 20 ex EA. Plaque détruite.



NOIR ET BLEUS EN VIOLET #1011

8 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999.
Editions E.C.A - France - Paris. 80 x 120 cm.
Tirée en 15 ex 1-15/15 - 4 ex EA - 2 ex HC I-II/II. Plaque détruite.



DEUX BLEUS #1012

4 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999.
Editions E.C.A - France - Paris. Papier Vélín d'Arches. 19 x 19 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 15 ex EA - 5 ex HC I-V /V. Plaque détruite.





"B" #1013 - 1015

3 gravures sous pochette.

1999, Editions FB - Paris. 44 x 112 cm.

Tirées en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II

Plaques détruites.



JAUNE #1013

Diptyque, 11 couleurs, intervention manuelle, collages.

ROSE #1014

Diptyque, 6 couleurs, intervention manuelle, collages.

BLEU #1015

Diptyque, 8 couleurs, intervention manuelle, collages.



SPIRALE #1016

Triptyque cousu, 7 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999. Editions E.C.A - France - Paris.
40 x 90 cm. 3 x (40 x 30 cm) Tiré en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.

PETIT ARBRE #1017

6 couleurs, intervention manuelle, collages.
1999. Editions Pasnic - Paris.
28 x 38 cm. Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA.
Plaque détruite.

ROUGE HORIZONTAL #1018

5 couleurs, intervention manuelle, collages.
1999. Editions Elliot-Galerie - N.O - USA.
Papier Vélín d'Arches. 19 x 19 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA.
Plaque détruite.





"2000" #1019 - 1031

14 gravures sous pochette. 1999. Editions Sonet - Stockholm.
Tirées en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA. Toutes Plaques détruites.

—■ **LES BLEUS SUR NOIR** #1019 A
7 couleurs, intervention manuelle, collages.
76 x 56 cm.

—■ **LES ROUGES SUR NOIR** #1019 B
7 couleurs, intervention manuelle, collages.
76 x 56 cm.

—■ **VISAGE EN BRUN** #1020
7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
76 x 56 cm.





■ VERTICALE BLANCHE
SUR BLEU "AB" #1021
9 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
76 x 56 cm.

■ DEUX ROUGES
SUR BRUN #1022
7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
65 x 65 cm.

■ DEUX ROUGES
SUR ROUGE #1023
7 couleurs, intervention manuelle. 50 x 65 cm.

■ LES "S" SUR BLEU #1024
7 couleurs, intervention manuelle. 50 x 65 cm.





QUATRES TÊTES #1025

Diptyque cousu, 7 couleurs, intervention manuelle, collages.
44 x 112 cm. 2 x (44 x 56 cm)

TROIS TÊTES - UN ROUGE #1026

Diptyque cousu, 8 couleurs, intervention manuelle, collages.
44 x 112 cm. 2 x (44 x 56 cm)

DEUX VISAGES #1027

Diptyque cousu, 7 couleurs, intervention manuelle, collages.
44 x 112 cm. 2 x (44 x 56 cm)





LES ARBRES DE VIE #1028

Diptyque, 6 couleurs, intervention manuelle, collages.
44 x 56 cm. 2 x (44 x 28 cm)

LETTRES #1029

7 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
44 x 56 cm.





VISAGE DE FACE #1030

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

SILHOUETTE #1031

5 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.





 **DEUX ROUGES SUR BLEU** #1032
 6 couleurs, intervention manuelle, collages. 1999.
 Editions Sonet - Stockholm. Papier du Moulin de Pombié.
 30 x 24 cm. Tirée en 90 ex 1-90/90 - 15 ex EA. Plaque détruite.

 **LA BOCA DE LA VERDAD** #1033
 5 couleurs intervention manuelle, 1 collage. 1999.
 Editions F.B. - Paris. Papier Vélín d'Arches. 120 x 80 cm.
 Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II. Plaque détruite.

 **STENDHAL** #1034
 4 couleurs. 1999. Edition à compte d'auteur.
 Papier Vélín d'Arches. 28 x 38 cm.
 Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA - 20 ex HC I-XX/XX.
 Plaque détruite.





DEUX BLEUS - ÉCRITURES #1035

8 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
1999. Editions E.C.A - France - Paris. 65 x 50 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA - 3 ex HC I-II/III.
Plaque détruite.



DEUX ROUGES SUR BLEU #1036

6 couleurs, intervention manuelle, collages.
1999. Editions E.C.A - France - Paris. 65 x 50 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 3 ex HC I-II/III.
Plaque détruite.





E.T. #1037
6 couleurs, intervention manuelle et collages.
1999, Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



DEUX BLANCS SUR BLEU #1038
7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
1999, Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



MATINÉE #1039
8 couleurs, intervention manuelle, collages.
1999, Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



BLEU HORIZONTAL #1040
7 couleurs, intervention manuelle, collages.
1999, Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



VARIATIONS #1041 - 1043

2000. Editions J.Boulan - Paris. 38 x 28 cm.

Tirée chacune en

40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.

Plaques détruites.



VARIATION VERT #1041

7 couleurs, intervention manuelle.



VARIATION BLEU #1042

7 couleurs, intervention manuelle.



VARIATION ROUGE #1043

6 couleurs, intervention manuelle.





CE JOUR #1044

6 couleurs, intervention manuelle.

2000. Editions Pasnic - Paris.

Papier Vélín d'Arches. 28 x 21 cm.

Tirée en 99 ex 1-99/99 - 20 ex EA.

Plaque détruite



TÊTE ET BLEU #1048

Gravure oligotype. (peinture originale sur fond gravé au carborundum)

9 couleurs, intervention manuelle. 2000. Editions F.B - Paris. 56 x 76 cm.

Tirée en 8 ex 1-8/8 - 4 ex EA - 2 ex HC I-II /II. Plaque détruite.





TÊTE ET ROUGE #1045



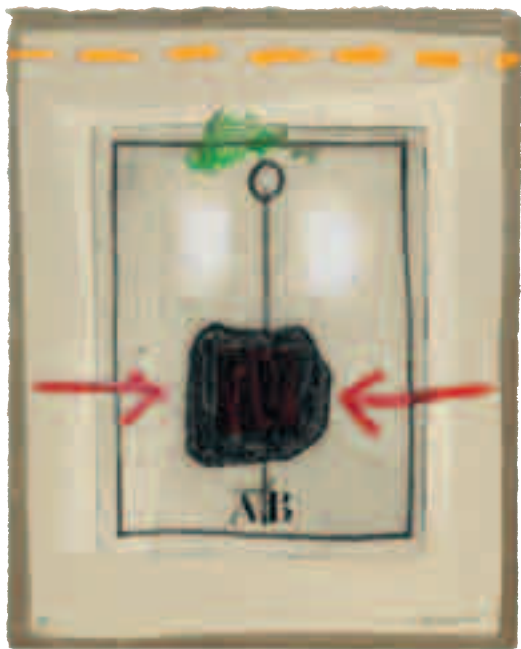
TÊTE ET VERT #1046



DEUX TÊTES ET BLEU #1047

Gravures oligotypes. (peintures originales sur fond gravé au carborundum) 8 couleurs, intervention manuelle. 2000. Editions F.B - Paris.
76 x 56 cm. Tirée chacune en 8 ex 1-8/8 - 4 ex EA - 2 ex HC I-II /II. Plaques détruites.





LUMIÈRES #1049

7 couleurs, intervention manuelle. 2000.
Editions Sonet - Stockholm. Papier du Moulin de Pombié.
30 x 24 cm. Tirée en 75 ex 1-75/75 - 10 ex EA. Plaque détruite.

DEUX BLEUS "S" ROUGE #1050

8 couleurs, intervention manuelle. 2000.
Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.





TRIANGLE #1051

8 couleurs, intervention manuelle.
2000. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



CARRÉ ROUGE #1052

8 couleurs, intervention manuelle.
2000. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.





CONSTRUCTIONS #1053 - 1055
6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage,
2000. Editions J.Boulant - Paris. 38 x 28 cm.
Tirées en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaques détruites

CONSTRUCTION BLEUE #1053
CONSTRUCTION ROUGE #1054
CONSTRUCTION JAUNE #1055





"C" LES QUILLES #1056 - 1058

3 gravures sous pochette. 2000. Editions F.B - Paris.
44 x 112 cm. Tirées en 25 ex 1-25/25 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II.
Plaques détruites.

ROUGE #1056

Diptyque, 8 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.

BEIGE #1057

Diptyque, 8 couleurs, intervention manuelle, 4 collages.

BLEUE #1058

Diptyque, 8 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.



MOUVEMENT ET ROUGE #1059

6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Editions E.C.A- France - Paris.
Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA - 3 ex HC I-III/III.
Plaque détruite.

FAILLE SUR ROUGE #1060

7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Editions Sonet - Stockholm.
Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA.
Plaque détruite.

LA QUILLE SUR BLEU #1061

6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Editions F.B - Paris.
Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA.
Plaque détruite.

LA QUILLE SUR ROUGE #1062

7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Editions Pasnic - Paris.
Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA.
Plaque détruite.





■ **FAILLE ET ROUGE #1063**
 6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
 2000. Editions J.Boulan - Paris.
 Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
 Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA.
 Plaque détruite.

■ **L'HERBE BLEUE #1064**
 6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
 2000. Editions F.B - Paris.
 Papier Vélín d'Arches. 105 x 75 cm.
 Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II.
 Plaque détruite.





■ | **PERSONNAGE AU VERT** #1065
 6 couleurs, intervention manuelle, 4 collages.
 2000. Editions E.C.A - France - Paris. 44 x 44 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III/III.
 Plaque détruite.

■ | **PERSONNAGE AU ROUGE** #1066
 5 couleurs, intervention manuelle, 5 collages.
 2000. Editions E.C.A - France - Paris. 44 x 44 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III/III.
 Plaque détruite.

■ | **PERSONNAGES AU BLEU** #1067
 5 couleurs, intervention manuelle, 6 collages.
 2000. Editions E.C.A - France - Paris. 44 x 44 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III/III.
 Plaque détruite.

■ | **PERSONNAGES "X" AU BLEU** #1068
 5 couleurs, intervention manuelle, 5 collages.
 2000. Editions E.C.A - France - Paris. 44 x 44 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III/III.
 Plaque détruite.





FEU ROUGE #1069

6 couleurs, intervention manuelle, 2 collages. 2000. Editions J.Boulan Paris.
56 x 38 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



FEU BLEU #1070

6 couleurs, intervention manuelle, 2 collages. 2000. Editions J.Boulan Paris.
56 x 38 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



FAILLE ET BLEU #1071

5 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2000. Editions L.Herzog - Paris. Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA. Plaque détruite.



FAILLE SUR ROUGE #1072

6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2000. Editions Galerie Raphaël - R.F.A. 38 x 28 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA I-X/X - 5 ex HC I-V /V. Plaque détruite.



FAILLE SUR BLEU #1073

6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2000. Editions Galerie Raphaël - R.F.A. 38 x 28 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA I-X/X - 5 ex HC I-V /V. Plaque détruite



PAYSAGES #1074 - 1076
 5 couleurs, intervention manuelle.
 2000. Editions J.Boulan - Paris. 28 x 38 cm.
 Tirée chacune en
 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
 Plaques détruites.

PAYSAGE ROUGE #1074

PAYSAGE VERT #1075

PAYSAGE BLEU #1076



L'HERBE VERTE #1077

6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.

2000. Editions F.B - Paris.

Papier Vélín d'Arches. 105 x 75 cm.

Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II

Plaque détruite.



L'HERBE ROUGE #1078

6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.

2000. Editions F.B - Paris.

Papier Vélín d'Arches. 105 x 75 cm.

Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II

Plaque détruite.





LA VILLE #1079

4 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Editions J.Boulan - Paris. 90 x 63 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.
Plaque détruite.



L'OMBRE BLEUE #1080

9 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Editions Pasnic - Paris. 63 x 90 cm.
Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA.
Plaque détruite.



PAYSAGE #1081

7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2000. Edition à compte d'auteur.
Papier Moulin de Pombié. 29 x 22 cm
Tirée en 20 ex I-XX/XX - 20 ex HC 1-20/20.
29 x 44 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 4 ex EA.
Plaque détruite.





LETTRES BLANCHES #1082

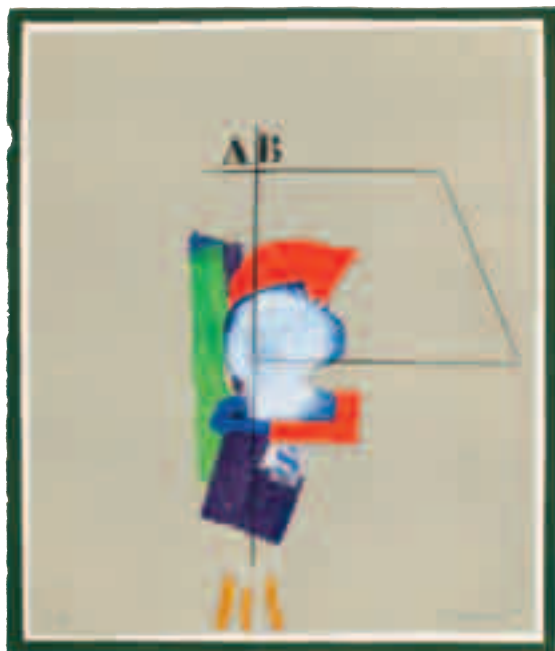
5 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2001. Editions Sonet - Stockholm. 46 x 38 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA. Plaque détruite.

TROIS VISAGES #1083

7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2001. Editions Sonet - Stockholm. 46 x 38 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA. Plaque détruite.

VISAGE AUX "A" #1084

8 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2001. Editions Sonet - Stockholm. 46 x 38 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA. Plaque détruite.



LE BRUIT BLEU DES DISTANCES #1085 - 1087

3 gravures sous pochette.

8 couleurs, intervention manuelle, collages.

2001. Editions Pasnic - Paris.

Papier Moulin de Pombié. 35,5 x 30 cm.

Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 8 ex HC.

Plaques détruites.

Poèmes de Samia TOUTOUNJI,
typographie à la main de François HUIN.

Emboitage Ets Dermont DUVAL, Paris.

■ | LE BRUIT BLEU
DES DISTANCES #1085

■ | LE BRUIT BLEU
DES DISTANCES #1086

■ | LE BRUIT BLEU
DES DISTANCES #1087



SOLITAIRE ET ROUGE #1088

7 couleurs, intervention manuelle, collages.

2001. Editions J.Boulan - Paris. 50 x 33 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



MIROIR BLEU #1089

6 couleurs, intervention manuelle, collages.

2001. Editions J.Boulan - Paris. 50 x 33 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.



PROFIL #1090

5 couleurs, intervention manuelle, collage.

2001. Editions Sonet - Stockholm. 28 x 24 cm.

Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA. Plaque détruite.





MNÉMOGÉNÈSE

#1091 - 1093

3 gravures sous pochette. - 7 couleurs, intervention manuelle.

2001, Editions du Geste - Paris. 38 x 28 cm.

Tirées en 50 ex 1-50/50 - 15 ex EA - 7 ex HC I-VII / VII. Plaques détruites.

Poèmes de Tita REUT, typographie à la main de François HUIN.

Emboitage Ets Dermont DUVAL, Paris.

ROSE #1091

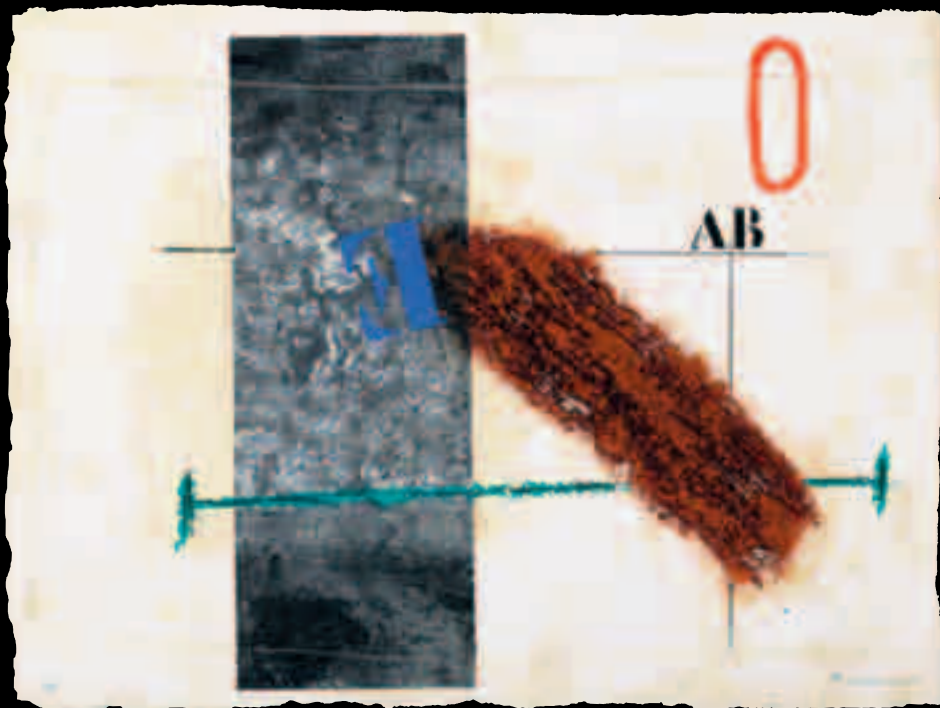
BEIGE #1092

BLEU #1093



■ **QUATRE HORIZONTALES** #1094
7 couleurs, intervention manuelle, 4 collages.
2001. Editions L'Estampe - Paris. 65 x 50 cm.
Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II /IL.
Plaque détruite.

■ **DYNAMIQUE EN BRUN** #1095
9 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2001. Editions L'Estampe - Paris. 50 x 65 cm.
Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II /IL.
Plaque détruite.






ROUGE SUR NOIR #1096
 8 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
 2001. Editions L'Estampe - Paris. 65 x 50 cm.
 Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II /II.
 Plaque détruite.


STATIQUE SUR NOIR "AB" # 1097
 8 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
 2001. Editions J.Boulan - Paris. 65 x 50 cm.
 Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
 Plaque détruite.


DISSONNANCE ROUGE #1098
 7 couleurs, intervention manuelle, collages.
 2001. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
 Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
 Plaque détruite.



■ **PERTURBATION DU ROUGE #1099**
 7 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
 2001. Editions E.C.A - France - Paris. 56 x 76 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III /III.
 Plaque détruite.

■ **PERTURBATION DU BLEU #1100**
 8 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
 2001. Editions E.C.A - France - Paris. 76 x 56 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III /III.
 Plaque détruite.



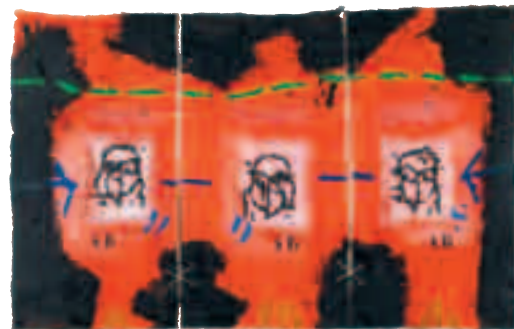
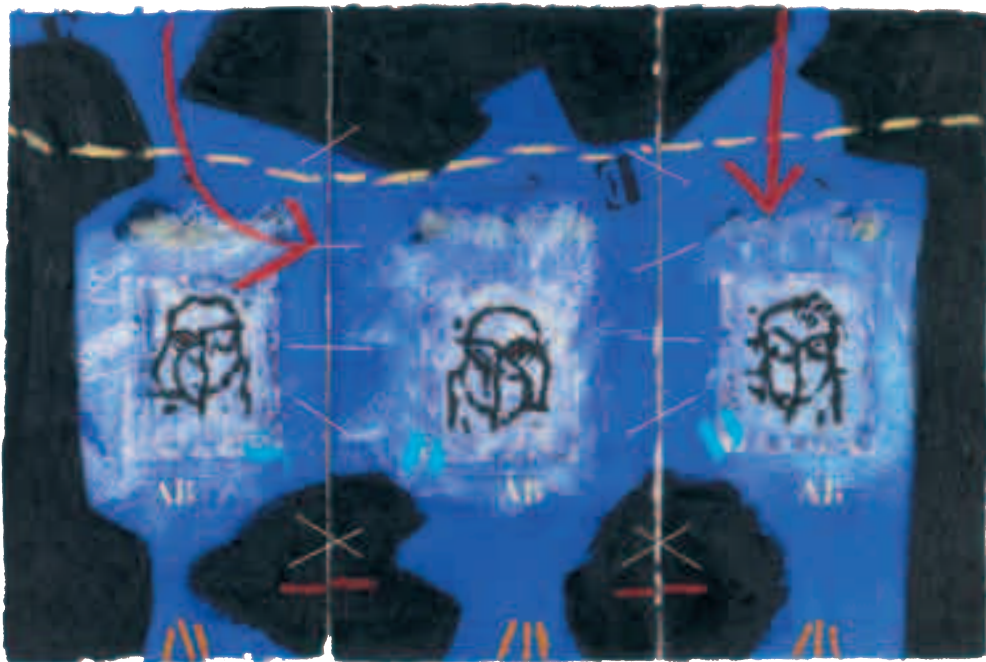
■ DIRECTIONNELLE SUR BLEU #1102
6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2001. Editions J.Boulan - Paris. 44 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.

■ CE NU #1103
6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2001. Editions J.Boulan - Paris. 56 x 44 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.

■ DIRECTIONNELLES SUR ROUGE #1104
6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage. 2001. Editions J.Boulan - Paris. 44 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X. Plaque détruite.

#1105 Non réalisée.





VISAGES ÉVOLUTIFS #1106 A B C D
 Triptyque, 9 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.
 2001. Editions J.Boulan - Paris. 100 x 150 cm. 3 x (100 x 50 cm).
 Tiré en chacune couleur 15 ex 1-15/15 - 5 ex EA - 3 ex HC I-III /III.
 Seules les EA sont cousues. Plaques détruites.

BLEU #1106 A

ROUGE #1106 B

JAUNE #1106 C

BEIGE #1106 D



LA FAILLE #1101

6 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.
2001. Editions Galerie Vecchio - Cannes.
Papier Vélín d'Arches. 21 x 21 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 15 ex EA. Plaque détruite.



INCRUSTATION #1107

6 couleurs, intervention manuelle, collage.
2001. Edition à compte d'auteur. Papier Vélín d'Arches. 31,5 x 30 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 20 ex I-XX/XX - 10 ex HC I-X /X.
Plaques détruites.



VISAGE #1110

6 couleurs, intervention manuelle, collages.
2002. Editions Sonet - Stockholm.
Papier Vélín d'Arches. 24 x 20 cm.
Tirée en 85 ex 1-85/85 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II/II.
Plaque détruite.



CE NOMBRE #1108

11 couleurs, intervention manuelle, 7 collages.

2001. Editions FB - Paris. Papier Vélín d'Arches. 75 x 105 cm.

Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II. Plaque détruite.



LA PART DU HASARD #1109

7 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.

2001. Editions FB - Paris. Papier Vélín d'Arches. 75 x 105 cm.

Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II. Plaque détruite.



PRÉSENCES #1111

6 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.
2002. Editions J.Boulan - Paris. 80 x 120 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



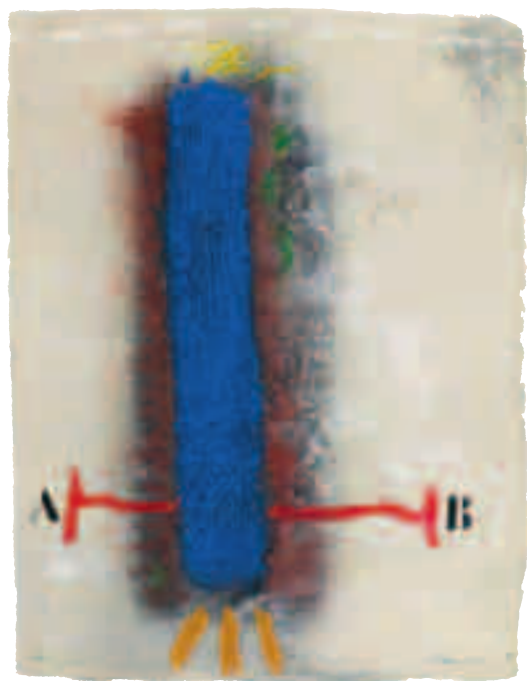
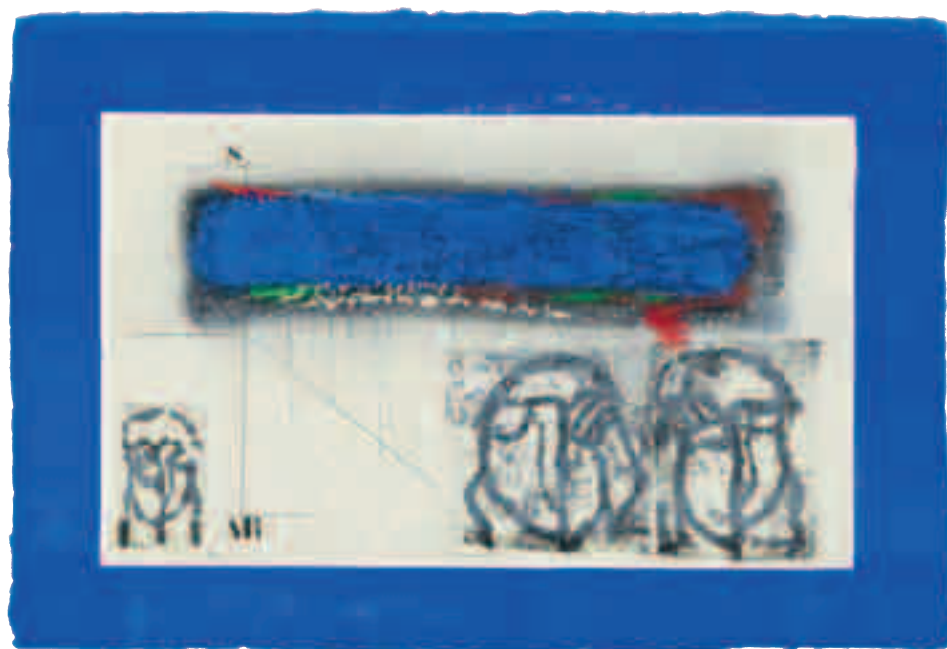
VERTICALITÉ BLEUE #1112

9 couleurs, intervention manuelle.
2002. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.

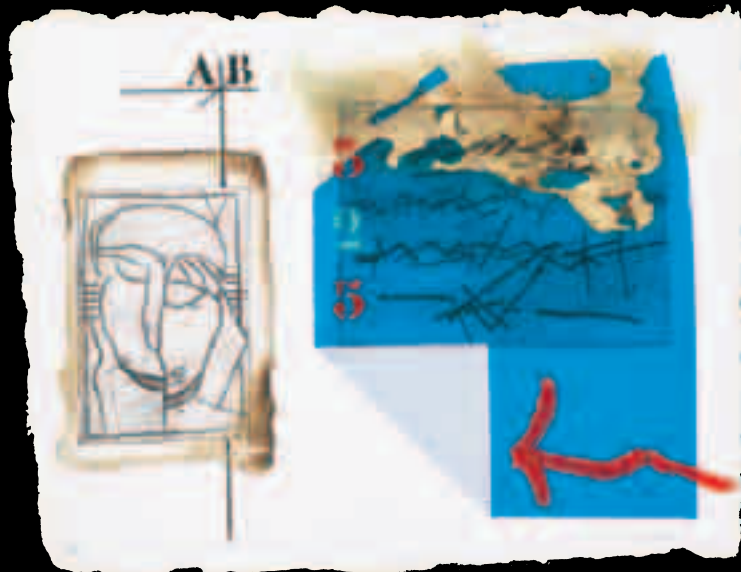


PERTURBATION #1113

5 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
2002. Editions J.Boulan - Paris. 56 x 76 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.

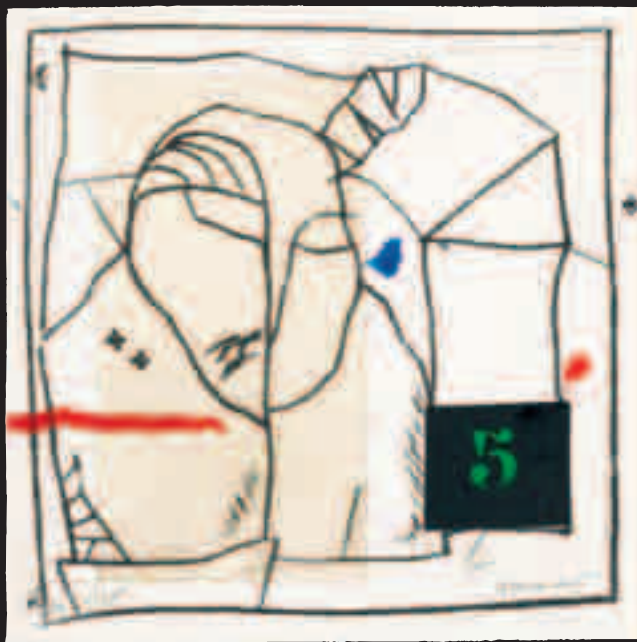






PERTURBATIONS #1114 JAUNE ROUGE BLEU

3 gravures sous pochette.
5 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
2002. Editions J.Boulan - Paris. 28 x 38 cm.
Tirées en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaques détruites.



ITINÉRAIRE II #1115

3 gravures sous pochette.

4 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.

2002. Editions Galerie Raphaël - R.F.A.

Papier Vélín d'Arches. 20 x 20 cm.

Tirées en 50 ex 1-50/50 - 15 ex EA.

Plaques détruites.



ÉCOLOGIE #1116

Triptyque, 7 couleurs, intervention manuelle, 8 collages.

2002. Editions E.C.A - France - Paris.

50 x 99 cm. 3 x (50 x 33 cm).

Tiré en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA - 3 ex HC I-III /III.

Seules les EA sont cousues. Plaques détruites.





Tracer - Tendre la main.
Griffer l'épaisseur de la matière jusqu'à l'anéantissement du savoir.
Brûler le matériau, l'arracher à la plénitude.
Faire – Défaire – Refaire la matière
Inciser – Arrêter la main.
Arracher les sens communs pour mieux les réinventer.
Se donner à voir sans jamais se révéler.
Tendre vers l'extrême confusion des sens.

J'attends : Visage inquiet devant ces visages sans regard.
Âme défaite face à face à ces corps sans chair.
J'observe, j'épie le signe dans le silence de mes propres terreurs.

Ecrire – Tendre la main.
Abîmer la matière pour mieux la pénétrer.
Tendre la main – Tendre vers le silence.
Encore ?
S'exercer à ne jamais en finir avec sa propre humanité.
Graver – Tendre à la question. Ne surtout pas chercher la réponse.
Graver jusqu'à atteindre la brûlure la plus intime.
Dans la mémoire du geste...

Je regarde : Ce qui ne peut se donner à dire.
Ce qui ne peut s'offrir que dans la souffrance.
Spectateur arraché à mes propres complaisances.
Faire – Défaire – Reposer la question.
Déchirer – Superposer – Tendre la main.
Encore ? Silence...

Je regarde ce qui ne peut se donner à voir que dans la violence de ma mémoire.
Je regarde. J'hésite : Fenêtres ouvertes sur ma propre errance.
Lignes, visages, lettres, corps...arrachés à ma plus secrète interrogation.

Et si l'œuvre de James COIGNARD ne me donnait à voir que ma propre humanité ?

Sylvia CORENSKI



Att rita – sträcka ut handen.
Att riva i materiens tjocklek till vetandets upplösning.
Att bränna materialet, upprycka det från dess fullkomlighet.
Att skapa – förstöra – skapa materien om och om igen.
Att göra ett snitt – hejda handen.
Rycka loss förnuftet för att bäst kunna uppfinna det igen.
Att exponera sig utan att avslöja sig själv.
Sträcka sig mot den yttersta förvirringen.

Jag avvaktar: ett oroligt ansikte framför alla dessa ansikten utan ögon.
En förstörd själ mitt emot alla dessa kroppar utan kött.
Jag iakttar, spanar efter tecknet i mina egna fasors tystnad.

Att skriva - sträcka ut handen.
Fördärva materien för att bättre kunna tränga in i den.
Att sträcka ut handen – sträva efter tystnaden.
Ännu mer ?
Att anstränga sig för att aldrig blir färdig med sin egen mänsklighet.
Att gravera – rikta sig på frågan, inte framför allt söka efter svaret.
Att gravera tills man når de mest innerliga brännsåren.
I handrörelsens minne...

Jag tittar ut : mot det som inte går att uttrycka med ord.
Det som enbart kan uppenbara sig i lidelsen.
Som en åskådare fångslad vid sitt eget välbehag.
Att skapa – förstöra – ställa frågan en gång till.
Att riva – lägga på – sträcka ut handen.
Ännu mer ? – Tystnad...

Jag tittar på det som endast kan uppenbara sig i minnets våldsamhet.
Jag tittar. Jag tvekar : fönstren gapande mot min egen förvirring.
Linjer, ansikten, bokstäver, kroppar... relaterade till min egen hemliga frågeställning.

Det kanske är så att James Coignards verk inte får mig att se
något annat än min egen mänsklighet ?

Sylvia CORENSKI





Drawing – stretching out a hand.
Scraping away the layers of substance to deconstruct what's known.
Burning. Awakening the material from its perfection.
Creating – destroying – creating matter time and time again.
Making a cut – holding back a hand.
Ripping away the reason the better to discover once more what's there.
Exposing yourself without revealing yourself.
Reaching for the utmost confusion.

I wait: an anxious face before all these faces without eyes.
A soul destroyed – facing all these bodies without flesh.
I observe, searching for the sign in the silence of my own darkest fears.

Writing – stretching out a hand.
Spoiling matter all the better to penetrate it.
Stretching out a hand – striving for silence.
Still more?
Exerting yourself never to be finished with your own humanity.
Engraving – focusing on the question, not subordinating all you do to the quest to find an answer.
Engraving until you reach the deepest wounds yet seared.
In the memory of a moving hand...

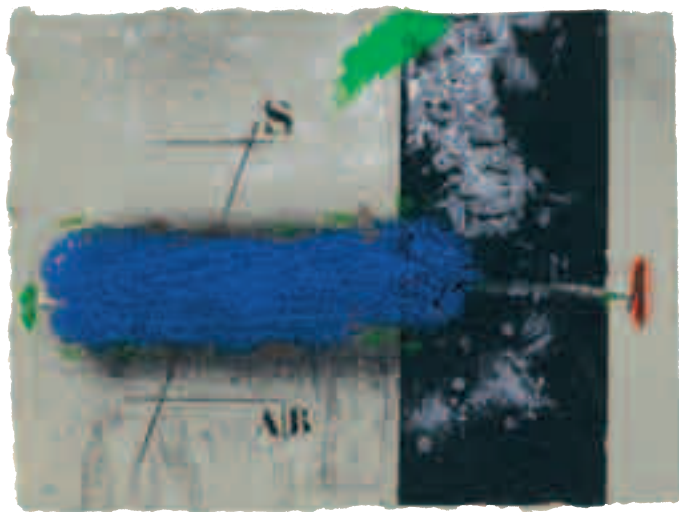
I peer out: towards what cannot be expressed in words.
What can only be disclosed by passion.
A spectator captivated by self-satisfaction.
Creating – destroying – questioning anew.
Ripping away – layering on – stretching out a hand.
Still more? – Silence...

I look at what can only be revealed in the violence of memory.
Look. I hesitate: the windows open-mouthed before my own confusion.
Lines, faces, letters, bodies... related to my own clandestine question.

What if the works of James COIGNARD have shown me nothing but my own humanity?

Sylvia CORENSKI





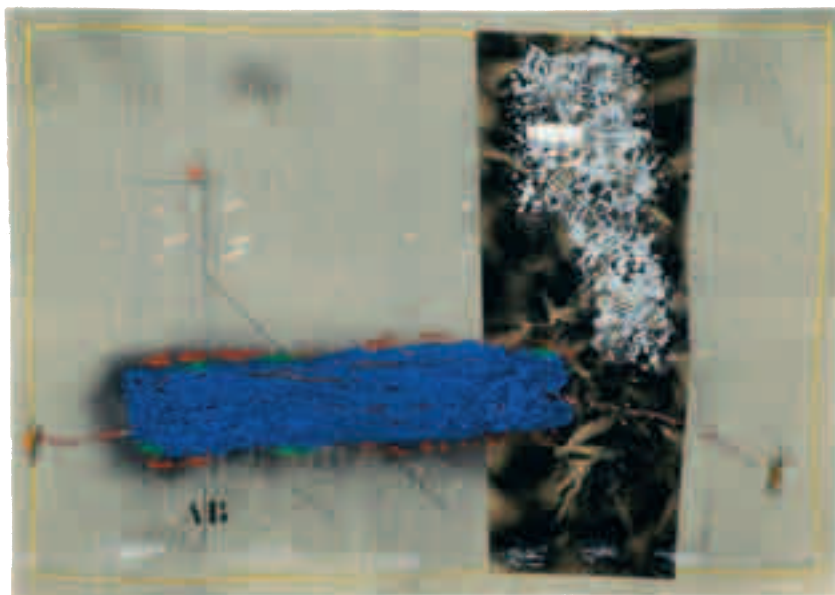
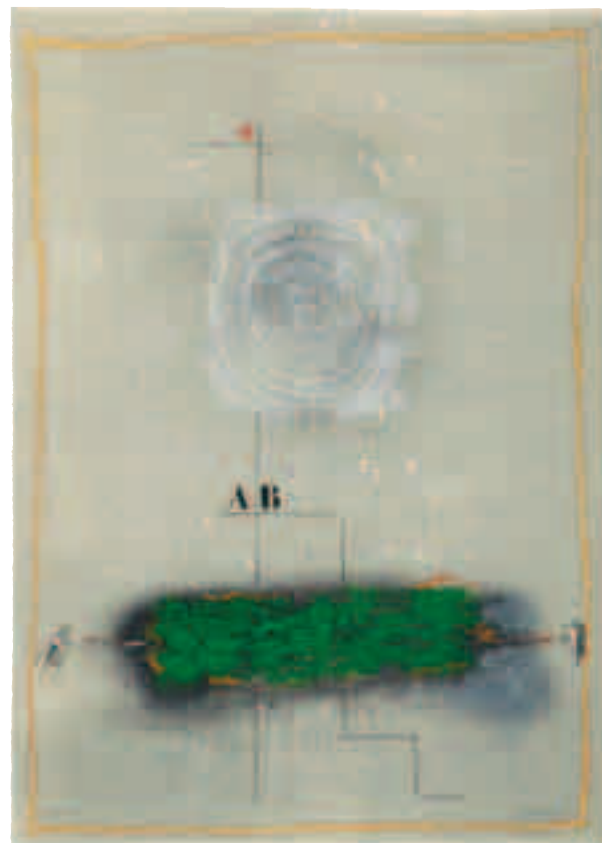
■ | **BLEU HORIZONTAL** #1117
6 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2002. Editions L'Estampe - Paris. 28 x 38 cm.
Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II /II.
Plaque détruite.

■ | **ROUGE HORIZONTAL** #1118
7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2002. Editions L'Estampe - Paris. 28 x 38 cm.
Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II /II.
Plaque détruite

■ | **RECTANGLE ROUGE** #1119
7 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2002. Editions L'Estampe - Paris. 38 x 28 cm.
Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II /II.
Plaque détruite.

■ | **SPIRALE** #1120
6 couleurs, intervention manuelle.
2002. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
38 x 28 cm. Tirée en 50 ex 1-50/50 - 15 ex EA.
Plaque détruite.

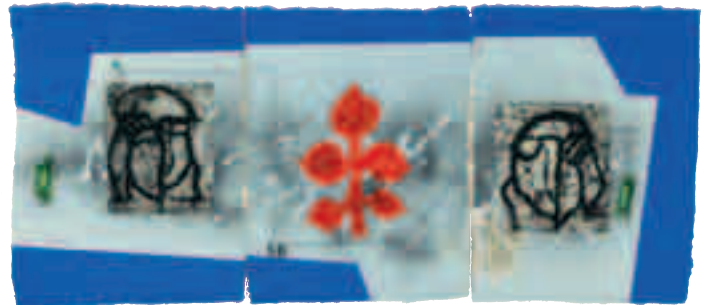




- **À LA FENÊTRE** #1121
8 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.
2002. Atelier de l'artiste. Epreuve unique.
64 x 103 cm. Tirée en 1 ex 1/1. Plaque détruite.
- **HORIZONTALE BLEUE** #1122
9 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2002. Editions F.B - Paris.
Papier Vélin d'Arches. 75 x 105 cm.
Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II
Plaque détruite.
- **SPIRALE ET VERT** #1123
8 couleurs, intervention manuelle.
2002. Editions F.B - Paris.
Papier Vélin d'Arches. 105 x 75 cm.
Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II
Plaque détruite.



RUE
Docteur
François DELMAS



PLAN EXTÉRIEUR #1124 A B C D

Triptyque cousu, 7 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.

2002. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.

65 x 150 cm. 3 x (65 x 50 cm).

Tiré chacun en 15 ex 1-15/15 - 5 ex EA.

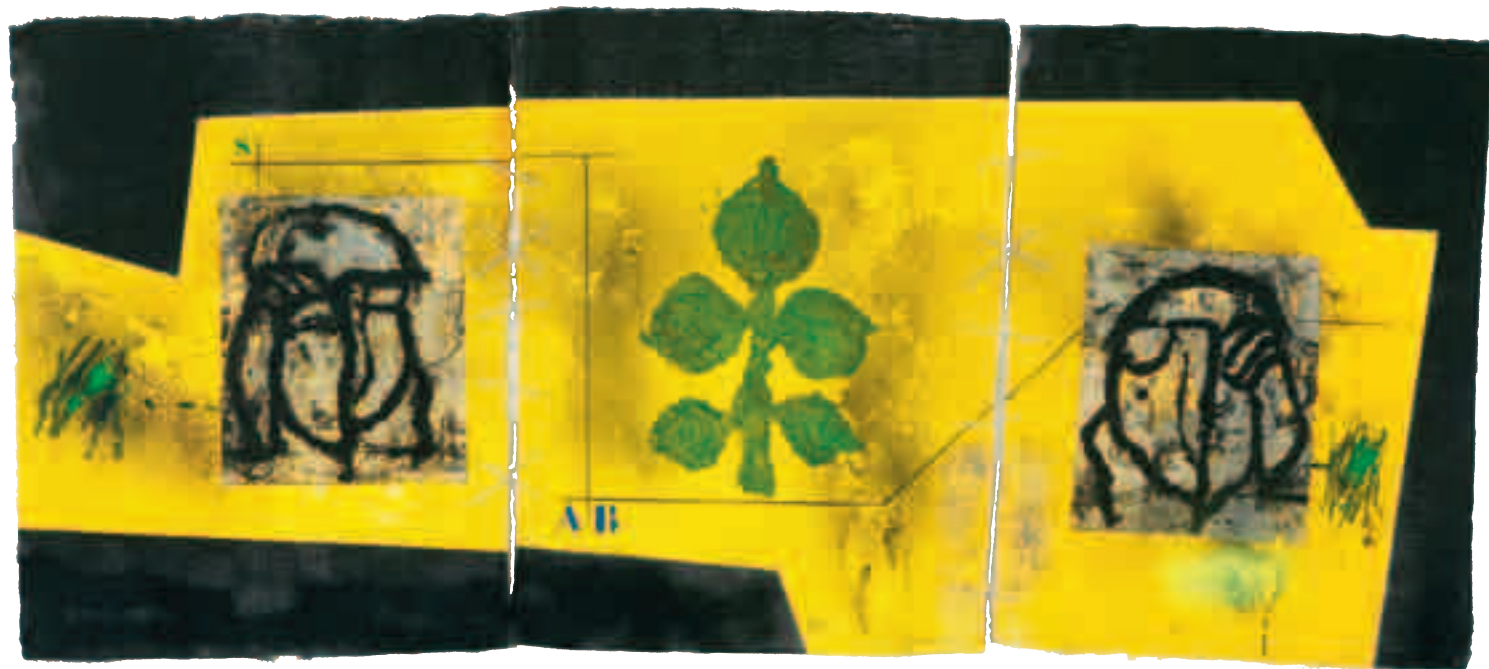
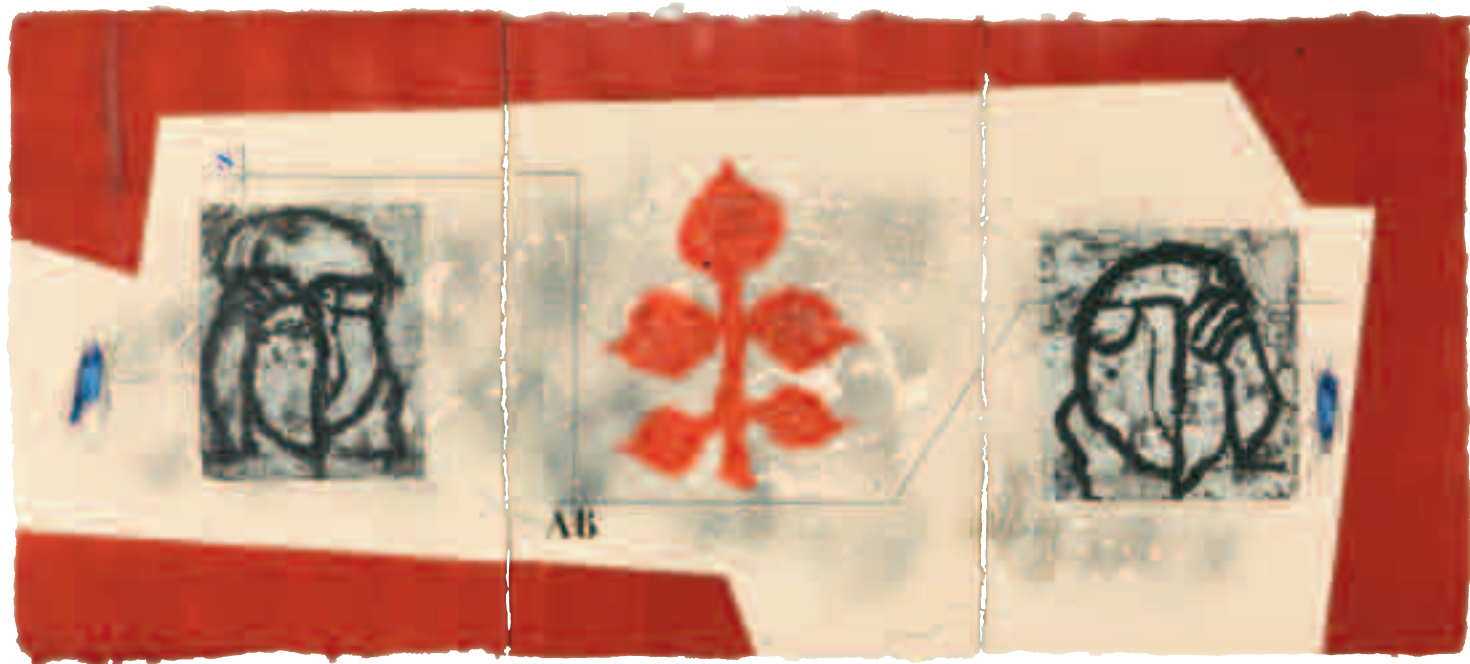
Plaques détruites.

ROUGE #1124 A

JAUNE #1124 B

BLEU #1124 C

GRIS #1124 D







LE PÊCHEUR #1125.

Triptyque cousu, 8 couleurs, collages.
2002. Coédition: Europe Art Selection et du Geste - Paris.
56 x 152 cm. 56 x (38+76+38 cm).
Tiré en 50 ex 1-50/50 dont 25 ex non cousus
- 10 ex EA cousues. Plaques détruites.

AU JARDIN #1126

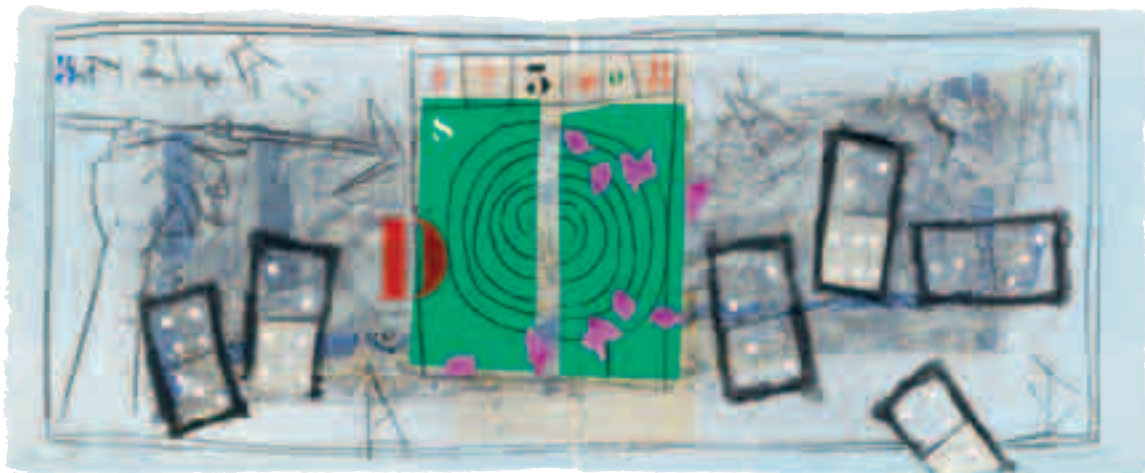
7 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
2002. Edition à compte d'auteur.
Papier Vélín d'Arches. 28 x 38 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



■ | **LA CHASSE** #1127
 5 couleurs, 1 collage.
 2003. Editions Pasnic - Paris. 56 x 76 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA.
 Plaque détruite.

■ | **ANIMAL** #1128
 4 couleurs.
 2003. Editions Pasnic - Paris. 56 x 76 cm.
 Tirée en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA.
 Plaque détruite.





“D” #1129
3 gravures sous pochette.
2003. Editions F.B - Paris. 44 x112 cm.
Tirées en 25 ex 1-25/25 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II.
Plaques détruites.

“D” #1129
8 couleurs, intervention manuelle, 6 collages.

“G” #1129
8 couleurs, intervention manuelle 5 collages.

“PN” #1129
8 couleurs, intervention manuelle 4 collages.



DANSES #1130 A B C

8 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.

2003. Editions J.Boulan - Paris. 38 x 28 cm.

Tirée chacune en 40 ex 1-40/40

- 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.

Plaques détruites.

LES ESPACES #1131

Triptyque cousu, 9 couleurs, intervention

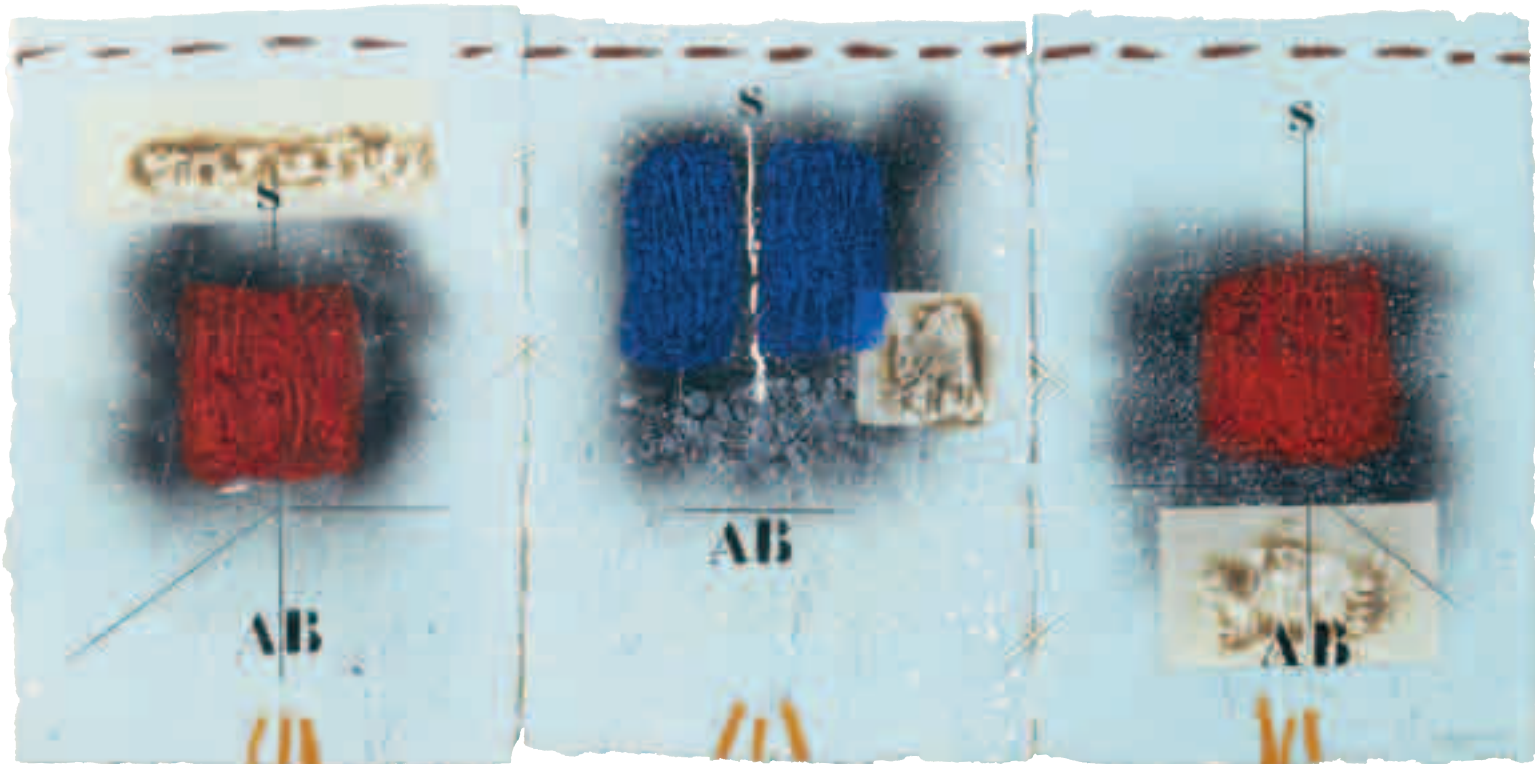
manuelle, 3 collages. 2003.

Editions J.Boulan - Paris.

50 x 97,5 cm. 3 x (50 x 32,5 cm).

Tiré en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.

Plaques détruites.





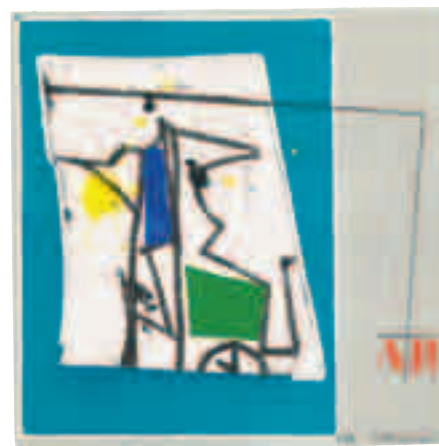
BLEU ET ARC ROUGE #1132

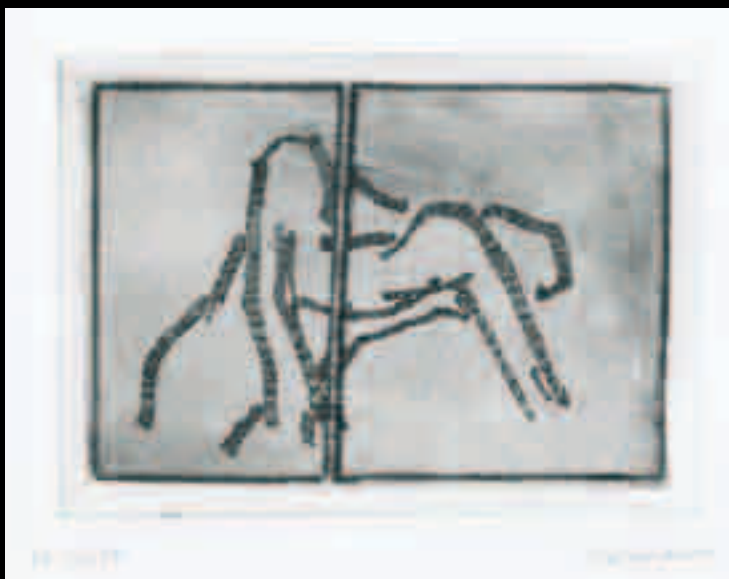
8 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.
2003. Editions J.Boulan - Paris. 56 x 76 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X /X.
Plaque détruite.



L'IDOLE #1133

4 couleurs, intervention manuelle.
2003. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
Papier Vélin d'Arches. 19 x 21 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA.
Plaque détruite.





CANSO DEL DESCANSO #1134

3 gravures sous pochette.

1 couleur, intervention manuelle.

2003. Editions du Geste - Paris.

Papier Vélín d'Arches. 28 x 38 cm.

Tirées en 30 ex 1-30/30 - 15 ex EA - 5 ex HC.

Plaques détruites.

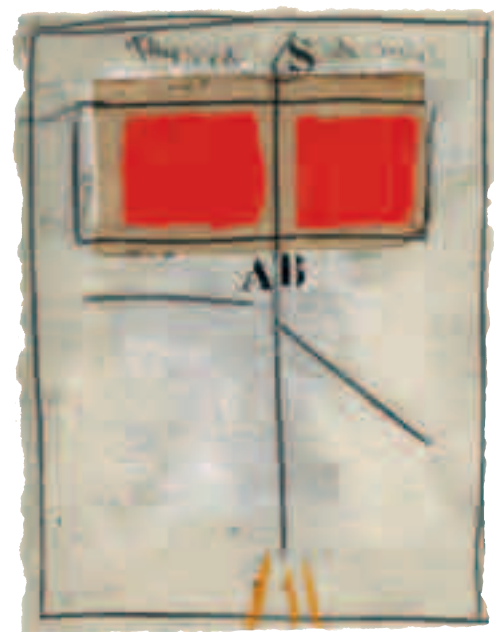
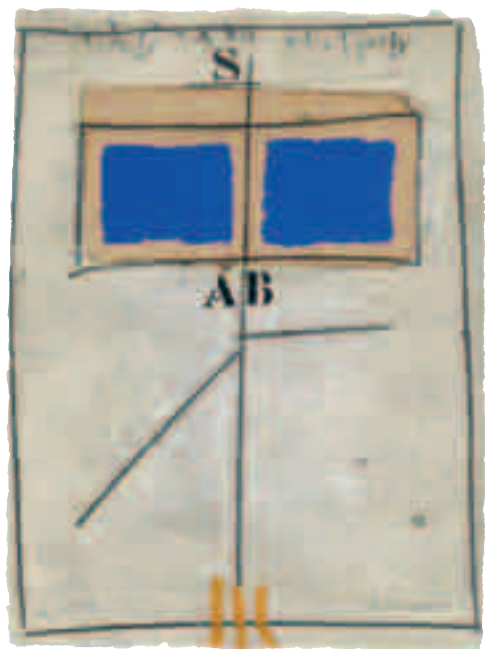
Poèmes de Tita REUT, typographie à la main de François HUIN.

Emboitage Ets Dermont DUVAL, Paris.

REPOS #1134

SYNCOPE I #1134

SYNCOPE II #1134



3 LESSONS DE FIGURATIONS #1135 A B C

3 gravures sous pochette. - 5 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.

2003. Editions du Geste - Paris. 38 x 28 cm.

Tirées en 50 ex 1-50/50 - 15 ex EA - 5 ex HC. Plaques détruites.

Poèmes de J.J.GUGLIELMI, typographie à la main de François HUIN
sur papier Vélín d'Arches. Emboitage Ets Dermont DUVAL, Paris.

DEUX BLEUS #1135 A

ROUGE SUR NOIR #1135 B

DEUX ROUGES #1135 C



PERMANENCE A #1136

9 couleurs, intervention manuelle, collages.
2003. Editions Pasnic - Paris. 44 x 38 cm.
Tirée en 45 ex 1-45/45 - 7 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



PERMANENCE B #1137

9 couleurs, intervention manuelle, collages.
2003. Editions Pasnic - Paris. 44 x 38 cm.
Tirée en 45 ex 1-45/45 - 7 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



PERMANENCE C #1138

8 couleurs, intervention manuelle, collages.
2003. Editions Pasnic - Paris. 44 x 38 cm.
Tirée en 45 ex 1-45/45 - 7 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



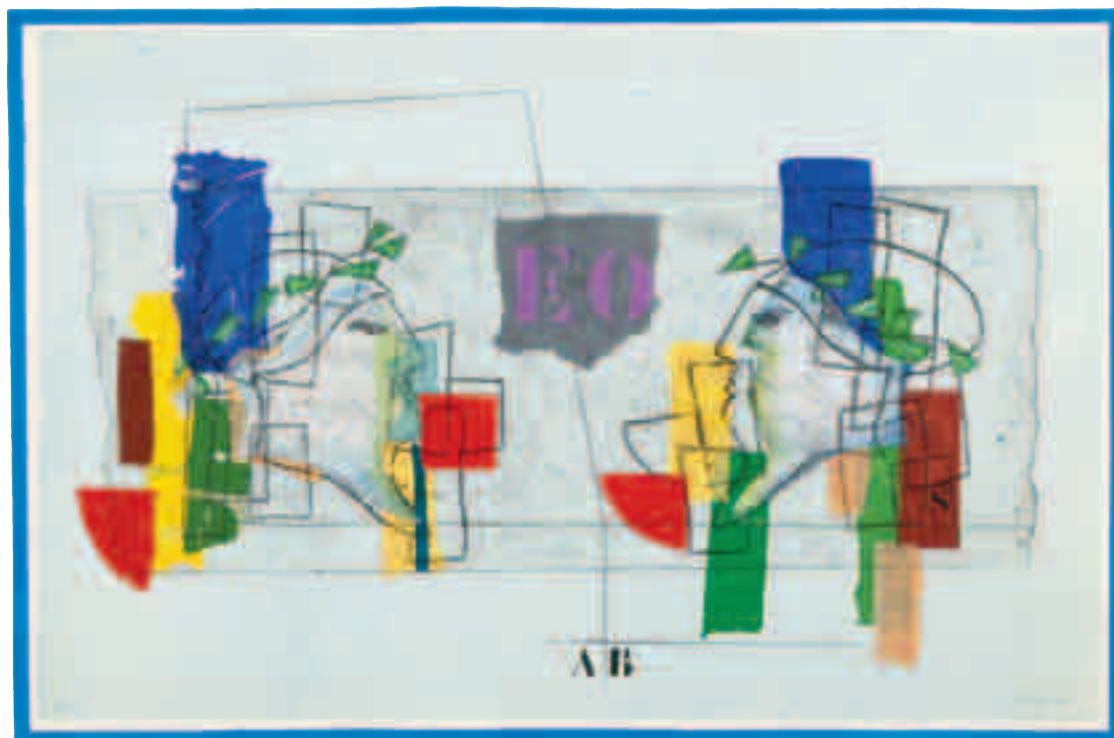
PERMANENCE D #1139

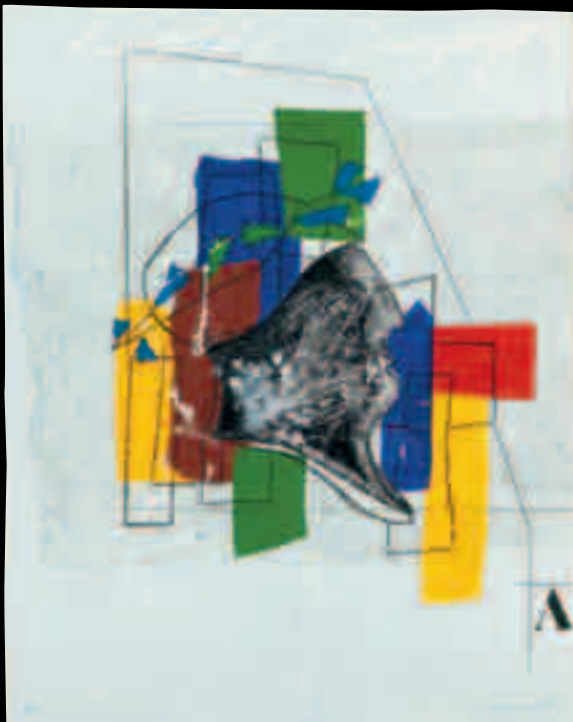
8 couleurs, intervention manuelle, collages.
2003. Editions Pasnic - Paris. 44 x 38 cm.
Tirée en 45 ex 1-45/45 - 7 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



FACE À FACE EN EO #1140

11 couleurs, intervention manuelle, collage.
2003. Editions J.Boulan - Paris. 78 x 117 cm.
Tirée en 20 ex 1-20/20 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.





GARDIENS #1141

Triptyque, 7 couleurs, intervention manuelle, collages.

2003. Editions J.Boulan - Paris.

65 x 125 cm. 65 x (50+25+50 cm).

Tiré en 20 ex 1-20/20 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V.

Plaques détruites.

NÉRON #1142

7 couleurs, intervention manuelle, collage.
2003. Édition GKM Siwert Bergström - Malmö.
Papier Vélin d'Arches. 19 x 21 cm.
Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA.
Plaque détruite.



Photo: Karl-Johan Bergström



PROFIL #1161

7 couleurs, intervention manuelle, 4 collages.
2004. Édition GKM Siwert Bergström - Malmö.
Papier Vélin d'Arches. 19 x 21 cm.
Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



HABITAT #1143

7 couleurs, intervention manuelle, collage. 2003. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
76 x 56 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.



TRANSVERSALE BLEUE #1144

7 couleurs, intervention manuelle, collage. 2003. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
76 x 56 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.

PRÉSENCE "BUVEUSES DE THÉ" #1146 - 1148

3 gravures sous pochette.

2003. Editions Galerie Raphaël - R.F.A. 45 x 32 cm.

Tirées en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V

Plaques détruites. Texte Raphaël PETROV.

BLEUE #1146

7 couleurs, intervention manuelle, collage.

BEIGE #1147

7 couleurs, intervention manuelle, collage.

VERT #1148

8 couleurs, intervention manuelle, collage.

MANNEQUIN #1145

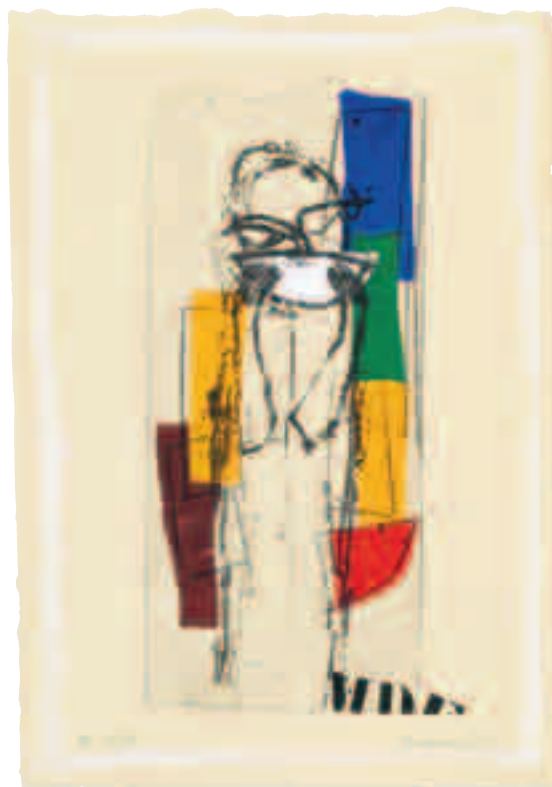
9 couleurs, intervention manuelle, collage.

2003. Edition à compte d'auteur.

Papier Vélín d'Arches. 33 x 25 cm.

Tirée en 80 ex 1-80/80 - 10 ex HC I-X/X.

Plaque détruite.







MASSE #1149

6 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.
 2003. Édition GKM Siwert Bergström - Malmö.
 Papier Vélín d'Arches. 24 x 29 cm.
 Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
 Plaque détruite.

LE LECTEUR #1150

4 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.
 2003. Édition GKM Siwert Bergström - Malmö.
 Papier Vélín d'Arches. 29 x 24 cm.
 Tirée en 50 ex 1-50/50 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
 Plaque détruite.





RIVES #1151 - 1153

3 gravures sous pochette .

2003. Editions GKM Siwert Bergström - Malmö.

56 x 38 cm. Tirées en 40 ex 1-40/40

10 ex EA 1-10/10 - 5 ex HC I-V/V.

Plaques détruites.



CARRÉ ROUGE #1151

7 couleurs, intervention manuelle, collages.



INFORMATION #1152

8 couleurs, intervention manuelle, collages.



BLEU ET ROUGE #1153

8 couleurs, intervention manuelle, collages.

S RIVES



PERSPECTIVE #1154

7 couleurs, intervention manuelle.

2004, Editions J.Boulan - Paris, 76 x 56 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.

Plaque détruite.



CADRAGE #1155 - 1157

2004. Editions J.Boulan - Paris. 56 x 38 cm.
Tirée chacune en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.
Plaques détruites.

CARRÉ ROUGE #1155

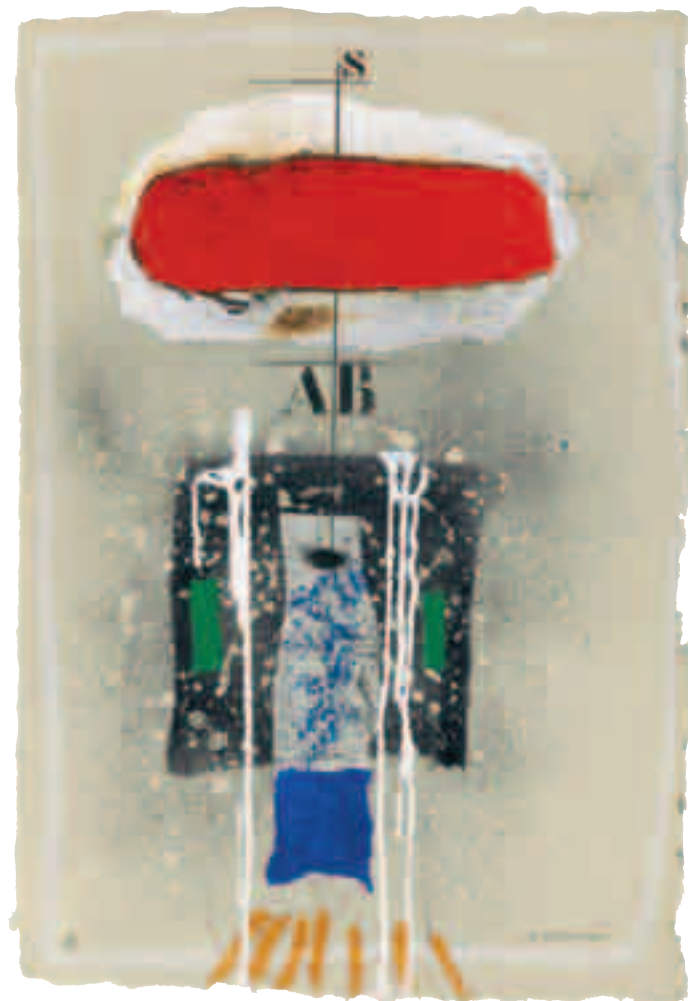
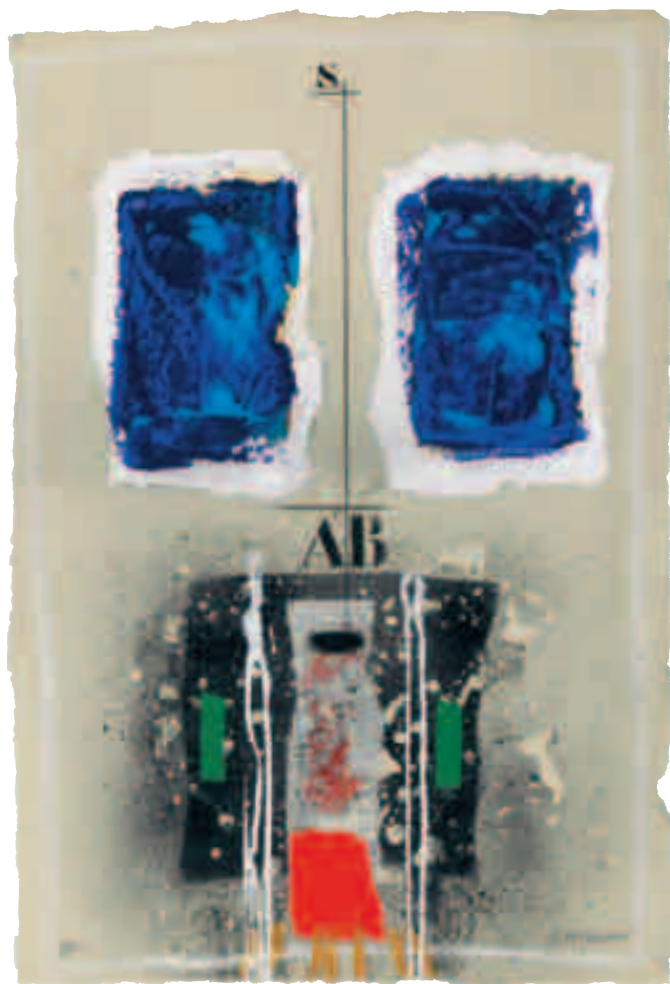
7 couleurs, intervention manuelle, 4 collages.

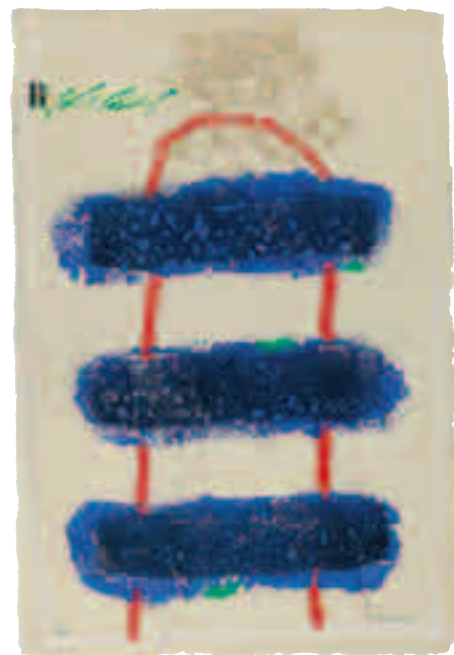
DEUX BLEUS #1156

8 couleurs, intervention manuelle, 6 collages

LE ROUGE #1157

8 couleurs, intervention manuelle, 5 collages.





FAILLE BLEUE #1158

7 couleurs, intervention manuelle, 2 collages. 2004. Éditions l'Estampe - Paris.
76 x 56 cm. Tirée en 75 ex 1-75/75 - 15 ex EA - 2 ex HC I-II/II. Plaque détruite.



PETITE FAILLE #1159

8 couleurs, intervention manuelle, collages. 2004. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
56 x 38 cm. Tirée en 30 ex 1-30/30 - 7 ex EA. Plaque détruite.

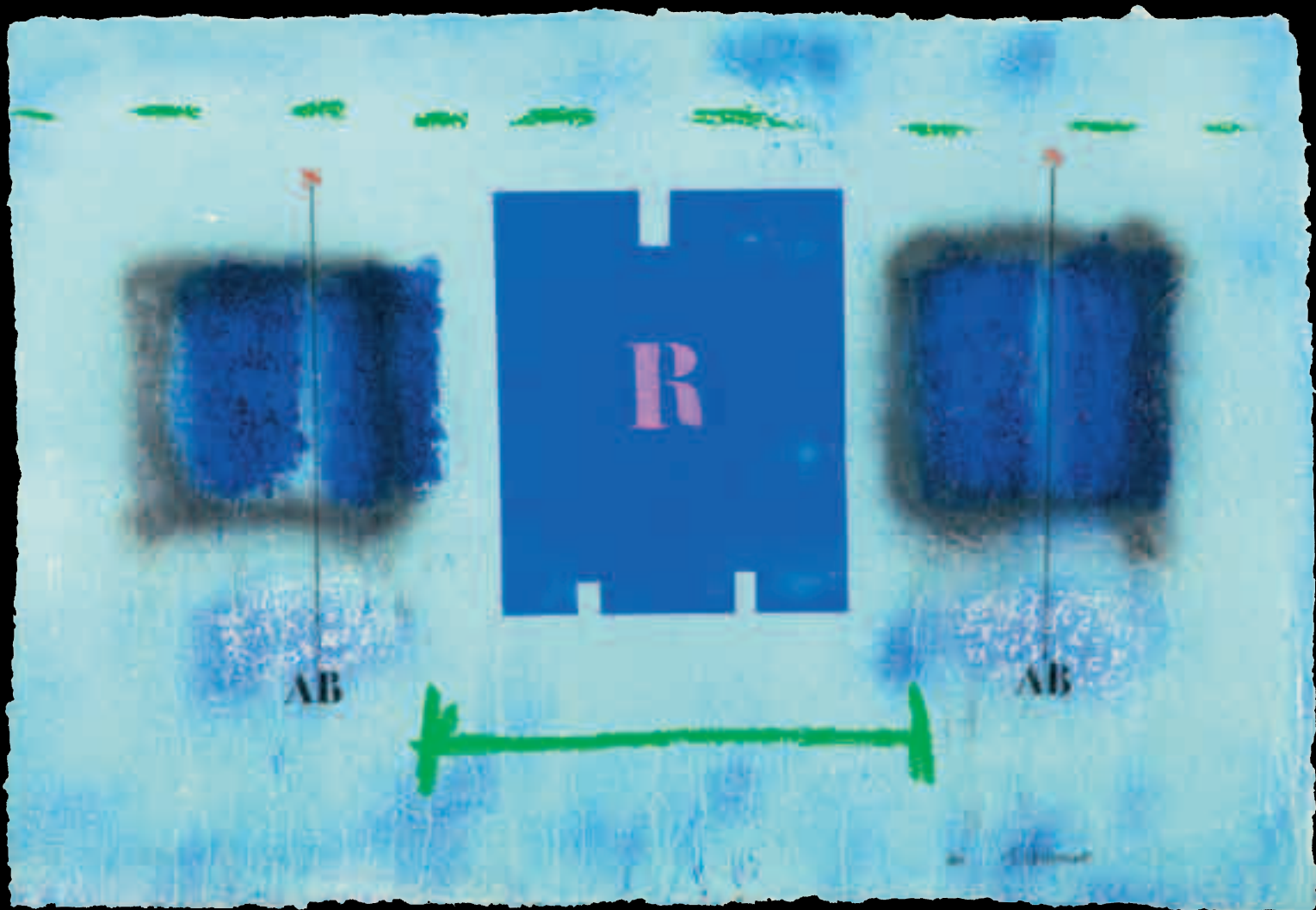


LIAISON #1160

6 couleurs, intervention manuelle. 2004. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
56 x 38 cm. Tirée en 30 ex 1-30/30 - 7 ex EA. Plaque détruite.

PROFIL #1161 voir page 83/se sidan 83/see page 83.





RIGUEUR BLEUE #1162

7 couleurs, intervention manuelle. 2004. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
80 x 120 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.



LE BLANC #1163

9 couleurs, intervention manuelle, 2 collages.

2004. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 56 x 76 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.

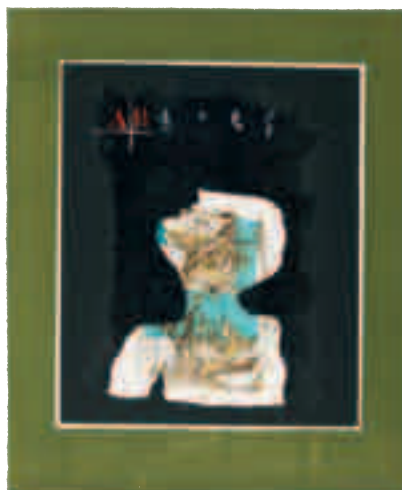
DEUX BLEUS ET NOIR #1164

8 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.

2004. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 56 x 76 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.





■ | **PRÉSENCE BLEUE** #1165
7 couleurs, intervention manuelle. 2004. Editions FB - Paris.
Papier Vélín d'Arches. 90 x 63 cm.
Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II
Plaque détruite.

■ | **ROUGE EN SITUATION** #1166
7 couleurs, intervention manuelle. 2004. Editions FB - Paris.
Papier Vélín d'Arches. 90 x 63 cm.
Tirée en 21 ex 1-21/21 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II
Plaque détruite.

■ | **VERS LE HAUT "AB"** #1167
5 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Editions Nall - Art Ass. - Paris. Papier Vélín d'Arches .
50 x 40 cm. Tirée en 99 ex 1-99/99 - 22 ex A1-A22/A22
30 ex EA - 30 ex HC I-30/30 - 1 ex Tête 1/1.
Plaque détruite.

■ | **PROFIL NOIR** #1168
5 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Editions Galerie Capazza - Nançay. Papier Vélín d'Arches.
29 x 20 cm. Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA. Plaque détruite.





DE FACE #1169

5 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Editions Galerie Capazza - Nançay.
Papier Vélín d'Arches. 29 x 20 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA.
Plaque détruite.

VERS LE HAUT "S" #1170

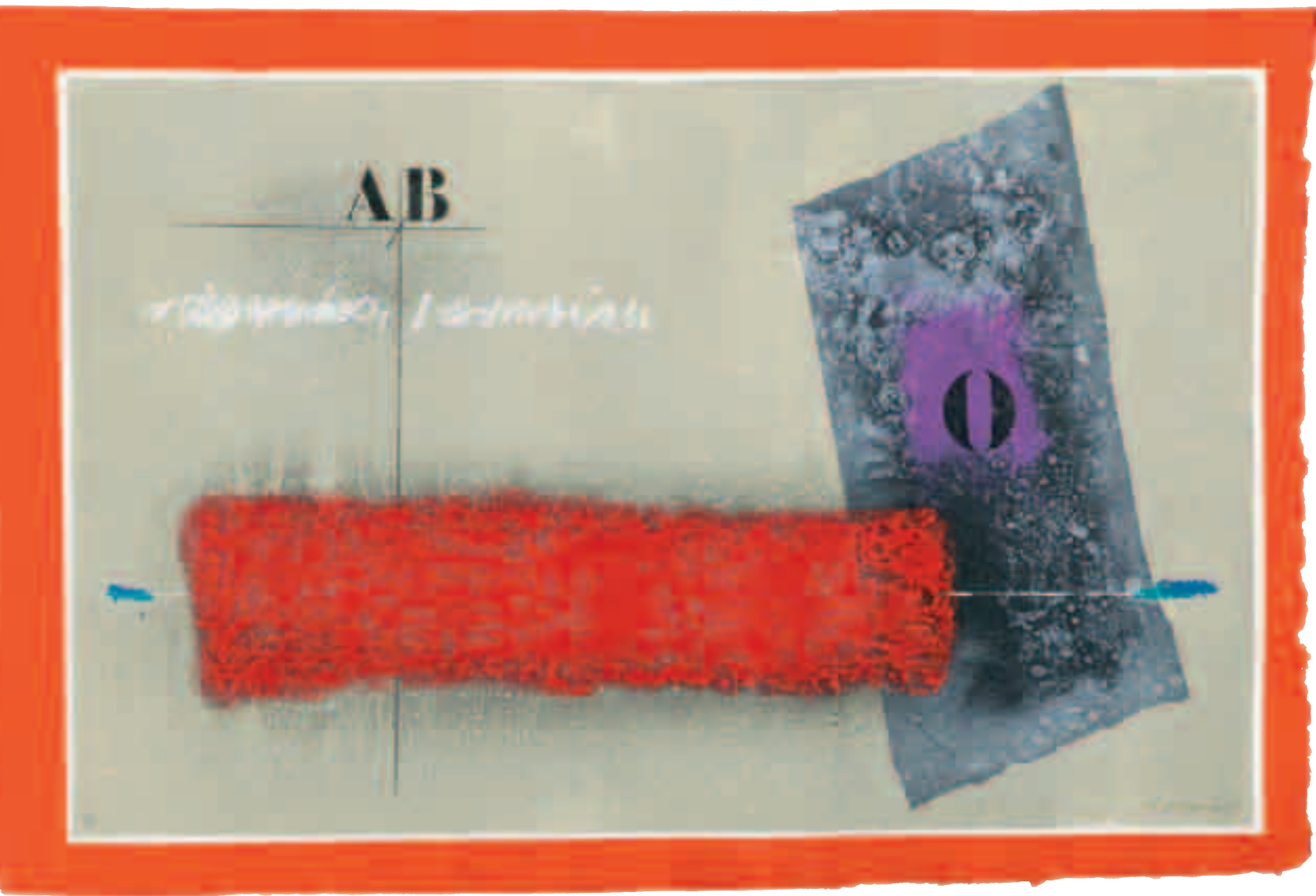
5 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
Papier Vélín d'Arches . 50 x 40 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA.
Plaque détruite.

ANDROMAQUE #1171

6 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
Papier Vélín d'Arches. 29 x 20 cm.
Tirée en 30 ex 1-30/30 - 10 ex EA.
Plaque détruite.







PERTURBATION EN "O" #1172

9 couleurs, intervention manuelle, 1 collage.

2004. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 80 x 120 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.



LES ATHLÈTES #1173

7 couleurs, intervention manuelle, collages. 2004. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X. Plaque détruite.



EXPRESSION #1177

7 couleurs, intervention manuelle, collages. 2004. Editions à compte d'auteur.
Papier Vélín d'Arches. 23 x 40 cm. Tirée en 55 ex 1-55/55 - 10 ex EA.
33 x 51 cm. Tirée en 25 ex HC I-XXV/XXV - 5 ex EA I-V/V. Plaque détruite.



GRAND MANNEQUIN DEBOUT #1174

5 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 28 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.
Plaque détruite.

PETIT MANNEQUIN DEBOUT #1175

5 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 28 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.
Plaque détruite.

MANNEQUIN "ER" #1176

8 couleurs, intervention manuelle, collages.
2004. Editions J.Boulan - Paris. 76 x 28 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.
Plaque détruite.





SANS L'EFFORT APPARENT # 1178 - 1180

7 couleurs, intervention manuelle, collages. 2004. Editions FB - Paris.

70 x 115 cm. Tirée chacune en 18 ex 1-18/18 - 5 ex EA - 2 ex HC I-II/II. Plaques détruites.

VERT #1178

ROUGE #1179

BLEU #1180



DIAGONALE ROUGE #1181
 5 couleurs, intervention manuelle, collages.
 2004, Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 38 x 28 cm.
 Tirée chacune en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
 Plaques détruites.

DEUX BLEUS #1183

DEUX ROUGES #1182

DIAGONALE BLEUE #1184







BLEU INTEGRE "I - IV" #1185 - 1188
 7 couleurs, intervention manuelle, collages.
 2004. Coédition: du Geste et Pastic - Paris. 38 x 28 cm.
 Tirée chaque en 30 ex 1-30/30 - 5 ex EA.
 Plaques détruites.

"I" #1185

"II" #1186

"III" #1187

"IV" #1188

ROUGE "I - III" #1189 - 1191

8 couleurs, intervention manuelle, collages.

2004. Editions J.Boulant - Paris. 38 x 28 cm.

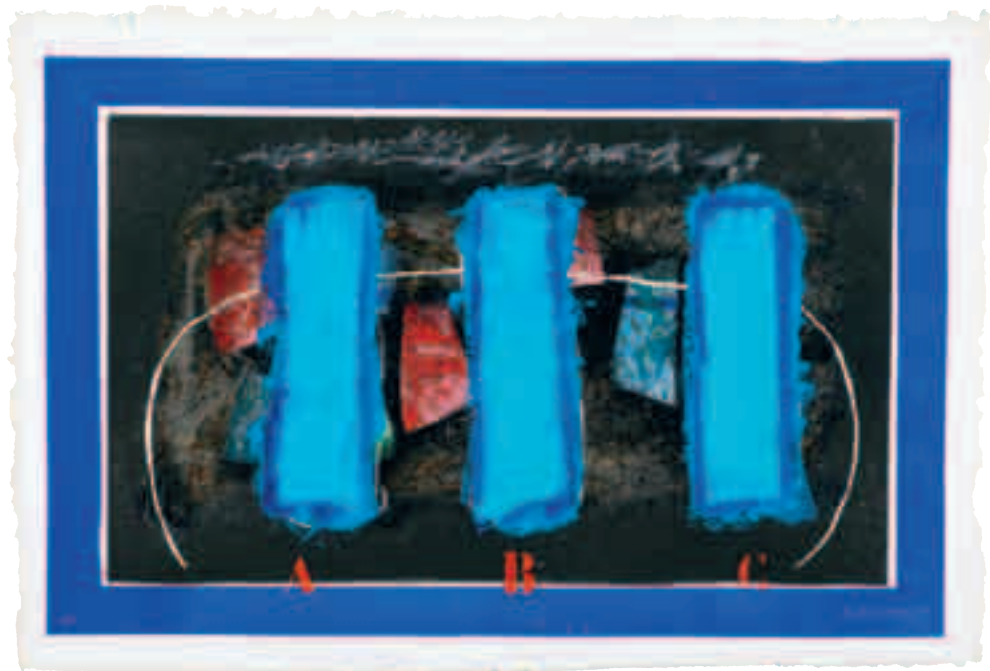
Tirée chacune en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 10 ex HC I-X/X.

Plaques détruites.

"I" #1189

"II" #1190 "III" #1191





TROIS BLEUS #1192

10 couleurs, intervention manuelle, collages.

2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 80 x 120 cm.

Tirée en 15 ex 1-15/15 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V

Plaque détruite.



TROIS VERTS #1193

10 couleurs, intervention manuelle, collages.

2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 80 x 120 cm.

Tirée en 15 ex 1-15/15 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V

Plaque détruite.



BLEU VERTICAL #1194

10 couleurs, intervention manuelle, collages.

2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 120 x 80 cm.

Tirée en 15 ex 1-15/15 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V

Plaque détruite.



MANNEQUIN BLEU #1195

8 couleurs, intervention manuelle, collages.

2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 76 x 56 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.

Plaque détruite.



MANNEQUIN ROUGE #1196

8 couleurs, intervention manuelle, collages.

2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö. 76 x 56 cm.

Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.

Plaque détruite.

A B



Costa



A B



Clavin





ÉQUILIBRE #1197,
8 couleurs, intervention manuelle, collages.
2005. Editions J.Boulant - Paris. 56 x 76 cm.
Tirée en 25 ex 1-25/25 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



PRÉSENCE VERTICALE #1199
6 couleurs, intervention manuelle, collages.
2005. Editions J.Boulant - Paris. 76 x 56 cm.
Tirée en 25 ex 1-25/25 - 5 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



PROFIL NOIR #1198

10 couleurs, intervention manuelle, collages.
2005. Editions Laurier Dubé - Paris. 84 x 55 cm.
Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V.
Plaque détruite.



STRUCTURE BRISÉE #1200

7 couleurs, intervention manuelle, collages. 2005. Editions l'Estampe - Paris.
50 x 65 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 2 ex HC. Plaque détruite.



ZONE DE SILENCE #1201

7 couleurs, intervention manuelle, collages. 2005. Editions l'Estampe - Paris.
65 x 50 cm. Tirée en 40 ex 1-40/40 - 10 ex EA - 2 ex HC. Plaque détruite.



BUSTE ROUGE #1205

8 couleurs, intervention manuelle, collages. 2004. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
90 x 43 cm. Tirée en 20 ex 1-20/20 - 5 ex EA. Plaque détruite.



BUSTE BLEU #1206

8 couleurs, intervention manuelle, collages. 2004. Coédition: du Geste et Pasnic - Paris.
90 x 43 cm. Tirée en 20 ex 1-20/20 - 5 ex EA. Plaque détruite.



■ **DIAGONALE ROUGE SUR ROUGE** #1202
5 couleurs, intervention manuelle, collages. 2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
38 x 28 cm. Tirée en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.

■ **MANNEQUIN NOIR** #1203
8 couleurs, intervention manuelle, collages. 2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
19 x 20 cm. Tirée en 90 ex 1-90/90 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.

■ **MANNEQUIN BLEU** #1204
8 couleurs, intervention manuelle, collages. 2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.
19 x 20 cm. Tirée en 90 ex 1-90/90 - 10 ex EA - 5 ex HC I-V/V. Plaque détruite.

REGARDS SUR L'ŒUVRE GRAVÉ #1207 - 1214

8 gravures sous pochette.

2005. Edition GKM Siwert Bergström - Malmö.

Tirées en 60 ex 1-60/60 - 10 ex EA 1-10/10 - 5 ex HC I-V/V.

Toutes plaques détruites.

Emboitage Ets Dermont DUVAL, Paris.

LES VISITEURS #1207

Diptyque cousu, 8 couleurs, intervention manuelle, 3 collages.

112 x 44 cm. 2 x (56 x 44 cm).

DEUX BLEUS #1208

7 couleurs, intervention manuelle. 56 x 44 cm.

DEUX ROUGES #1209

7 couleurs, intervention manuelle. 56 x 44 cm.

DIAGONALE VERTE #1210

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

HORIZONTALES VIOLETTES #1211

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

ÉTRUSQUE #1212

11 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

BUVEUSE #1213

10 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

DESTRUCTURATION #1214

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.





DEUX BLEUS #1208

7 couleurs, intervention manuelle. 56 x 44 cm.



DEUX ROUGES #1209
7 couleurs, intervention manuelle. 56 x 44 cm.



DIAGONALE VERTE #1210

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

HORIZONTALES VIOLETTES #1211

6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.



ÉTRUSQUE #1212

11 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

BUVEUSE #1213

10 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.





DESTRUCTURATION #1214
6 couleurs, intervention manuelle, collages. 56 x 44 cm.

JAMES COIGNARD

BIOGRAFI

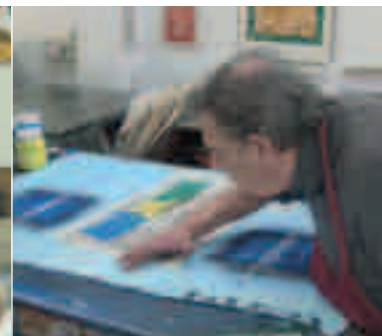
- 1925 James Coignard föddes i Tours.
 1943–1948 Arbetar inom ekonomiförvaltningen i Tours.
 1948 Förflyttad till Villefranche-sur-Mer.
 Studerar på Ecole des Arts décoratifs i Nice.
 Första samarbetet med Galerie Paul Hervieu i Nice.
 1950–1953 Flera utställningar i Sverige.
 Möter Braque, Chagall och Matisse.
 Erhåller 1a pris utom tävlan på Ecole des Arts décoratifs i Nice.
 Lämnar den ekonomiska förvaltningen.
 Upprättar en keramisk ateljé i Paris.
 1956–1957 Ställer ut på Malmö Museum.
 Ateljé i Beaulieu sur Mer.
 Möter konstnärerna Goetz, Atlan, Papart, Christine Boumeester, Clavé.
 1961 Skapar skulpturer i glas på Fucina degli Angeli i Venedig. (Kollektion Peggy Guggenheim – New York.)
 1964 Erhåller pris för unga konstnärer, Dorothy Gould, Nice.
 1968 Gör sina första karborundum gravyrer.
 1969 Medlem i juryn för Diplôme National des Beaux Arts (nationellt konstdiplom) och i ämbetsnämnden för reformuppdrag för konstundervisningen.
 1972 Ställer ut på universitetet i Ottawa, Kanada.
 1975 Gör fjorton vävnader i Brno, Tjeckoslovakien.
 1977 Gör en serie skulpturer i brons.
 Editions F.B, Paris.
 1980 Gör två vävnader till Galerie la Demeure i Paris.
 1982 Ateljé i Paris och i New Orleans, USA.
 1992 Installerar sin ateljé i Cannes.
 1995 Installerar sin ateljé i Antibes.

BIOGRAPHIE

- 1925 James Coignard est né à Tours.
 1943–1948 Travaille dans l'administration près de Tours.
 1948 Muté à Villefranche sur Mer. Suit des cours de l'école des Arts décoratifs de Nice.
 Première collaboration avec la galerie Hervieu à Nice.
 1950–1953 Plusieurs expositions en Suède.
 Rencontre Braque, Chagall, Matisse.
 Obtient le premier prix hors concours des Arts Décoratifs de Nice.
 Quitte l'administration.
 Crée un atelier de céramique à Paris.
 1956–1957 Expose au Musée de Malmö- Suède.
 Atelier à Beaulieu sur Mer.
 Rencontre les peintres, Goetz, Atlan, Papart, Christine Boumeester, Clavé.
 1961 Sculptures en verre Fuccina degli Angeli à Venise (collection Peggy Guggenheim à New-York).
 1964 Prix de la jeune peinture Dorothy Gould, Nice.
 1968 Premières gravures au carborundum.
 1969 Membre du jury du Diplôme National des Beaux Arts. Membre de la commission Ministérielle de réforme de l'Enseignement Artistique.
 1972 Expose à l'Université d'Ottawa.
 1975 Crée 14 tapisseries à Brno (Tchécoslovaquie).
 1977 Crée une série de sculptures en bronze.
 Editions FB, Paris.
 1980 Crée 2 tapisseries pour la galerie la Demeure à Paris.
 1982 Atelier à Paris et à New Orléans, USA.
 1992 Installe son atelier à Cannes
 1995 Installe son atelier à Antibes

BIOGRAPHY

- 1925 James Coignard is born in Tours, France.
 1943–1948 Works in local financial administration in Tours.
 1948 Moves to Villefranche-sur-Mer. Studies at the Ecole des Arts Décoratifs in Nice.
 First collaboration with Galerie Paul Hervieu in Nice.
 1950–1953 Several exhibitions in Sweden.
 Meets Braque, Chagall and Matisse.
 Awarded first prize in a competition for students at the Ecole des Arts Décoratifs in Nice.
 Leaves his job in financial administration.
 Establishes a ceramics workshop in Paris.
 1956–1957 Exhibits at Malmö Museum, Sweden.
 Studio in Beaulieu sur Mer.
 Meetings with the artists Goetz, Atlan, Papart, Christine Boumeester, Clavé.
 1961 Creates glass sculptures for the Fucina degli Angeli in Venice. (Peggy Guggenheim Collection – New York.)
 1964 Receives Dorothy Gould Award for young artists, Nice.
 1968 Produces his first carborundum engravings.
 1969 Member of the jury for the Diplôme National des Beaux Arts (French national art diploma) and member of the Working Committee for the Reform of Arts Education.
 1972 Exhibits at University of Ottawa, Canada.
 1975 Creates fourteen tapestries in Brno, Czechoslovakia.
 1977 Creates a series of bronze sculptures.
 Editions F.B, Paris.
 1980 Creates two tapestries for Galerie la Demeure in Paris.
 1982 Studios in Paris and New Orleans, USA.
 1992 Studio in Cannes.
 1995 Studio in Antibes.



HUVUDSAKLIGA UTSTÄLLNINGAR 1956–1990

PRINCIPALES EXPOSITIONS

MAJOR EXHIBITIONS

1956 Musée de Malmö - Suède
 1960 Galerie Drouant, Paris - France
 1969 Musée d'Art et d'Histoire de St. Denis - France
 1972 Université d'Ottawa - Canada
 1987 Musée d'Oslo - Norvège
 1989 Institut Français, Stockholm - Suède
 1990 Musée d'Art Moderne, Shiga - Japon

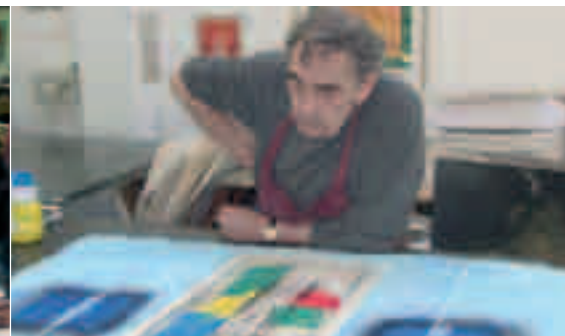


Photo: Karl Johan Bergström

UTSTÄLLNINGAR EFTER 1990

EXPOSITIONS APRÈS

EXHIBITIONS AFTER

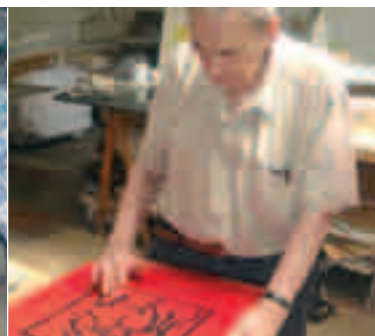
1991 Galerie Couleur Temps, Gand - Belgique
 Galerie Mont des Arts, Brüssel - Belgique
 1992 Galerie Christof Weber, Berlin - Allemagne
 Centre Culturel Français, Oslo - Norvège
 Museum Gelsenkirchen - Allemagne
 Galerie Kiliansmühle, Lünen - Allemagne
 Galerie Bo 7, Bochum - Allemagne
 E.C.A. Atelier- Gelsenkirchen - Allemagne
 SAGA 92, Paris - France
 Galerie Nordstrand, Oslo - Norvège
 Galerie Vetter, Düren - Allemagne
 Haus am Lützowplatz, Berlin - Allemagne
 Galerie Art 204, Düsseldorf - Allemagne
 Galerie T.R. Dorsten - Allemagne
 Galerie Proarta, Zürich - Suisse
 Die Gravüre, Essen - Allemagne
 Art Multiple, Düsseldorf - Allemagne
 1993 Musée de Libourne - France
 Galerie Boisserée, Cologne - Allemagne
 Galerie Götz, Stuttgart - Allemagne
 Galerie Maurel, La Colle sur Loup - France
 Librairie Privat, Paris - France
 Nahana Galleries, New-York - Etats Unis
 Art Multiple, Düsseldorf - Allemagne
 1994 Galerie Hansen, Bonn - Allemagne
 E.C.A.France, Paris - France
 Palais de l'Europe, Menton - France
 Atelier 80, Bordeaux - France
 Gallery Bourne, Londres - Grande Bretagne
 Galerie Raphaël, Francfort sur Main - Allemagne
 Art Multiple, Düsseldorf - Allemagne
 1995 SAGA 95, Paris - France
 Galerie Raubach, St Gallen - Suisse
 Galerie Vecchio, Cannes - France
 Wallstrabengalerie, Mönchengladbach - Allemagne
 Art Multiple, Düsseldorf - Allemagne
 Galerie Lucien Schweitzer - Luxembourg
 Galerie Palazzo Vecchio 2, Florence - Italie
 1996 Galerie Petra Pfeiffer, Würzburg - Allemagne
 Galerie Raphaël, Francfort sur Main - Allemagne

Galerie Lucette Herzog, Paris - France
 Espace Chubac Tourette, Levens - France
 1997 Château-Musée, Cagnes sur Mer - France,
 Rétrospectives L'œuvre peint 1956-1996.
 Galerie Vecchio, Cannes - France
 E.C.A. France, Paris - France
 Galerie Boisserée, Cologne - Allemagne
 Galerie Puri, Kassel - Allemagne
 Espace Malraux, Joué-les-Tours - France
 Rétrospectives 1968-1997
 Galerie Kluber - Allemagne
 Galerie Bentler, Bonn - Allemagne
 Fondation Carcan, Bruxelles - Belgique
 1998 Galerie Bernardi, Aix-la-Chapelle - Allemagne
 Galerie Lamers, Dortmund - Allemagne
 Galerie Vecchio, Cannes - France
 Galerie Schweitzer - Luxembourg
 Galerie Litho-Art, Copenhague - Danemark
 Galerie Lucette Herzog, Paris - France
 Musée de Tours - France, Rétrospective
 Galerie Sonet, Stockholm - Suède
 1999 Galerie Lucette Herzog, Paris - France
 ST ART 99, Strasbourg - Galerie Vecchio,
 Cannes-France
 Art Paris 99 - Galerie Vecchio, Cannes - France
 2000 Stockholm Art Fair 2000 - Galleri Sonet, Suède
 Galleri GKM Siwert Bergström, Malmö - Suède
 Galleri H 31, Helsingborg - Suède
 E.C.A. Edition Mülheim - Allemagne
 ST ART 2000, Strasbourg - Galerie Vecchio,
 Cannes - France
 Art Paris 2000 - Galerie Vecchio, Cannes - France
 2001 Galleri Sonet, Stockholm - Suède
 ST ART 2001, Strasbourg - Galerie Vecchio,
 Cannes - France
 Galleri Scandinavia, Göteborg - Suède
 Town and Country Art Fair, West Palm
 Beach, Floride - Etats Unis
 Galerie Ducastel, Avignon - France
 Galerie Bentler, Bonn - Allemagne

Galerie Raphaël, Francfort sur Main - Allemagne
 Galerie Wijnhoven, Bruges - Belgique
 Galleri H.31, Helsingborg - Suède
 Galerie Vecchio, Cannes - France,
 Langage évolutif du graveur
 2002 Galerie Lucette Herzog, Paris - France
 Galerie Mronz, Cologne - Allemagne
 Caisse d'Epargne, Toulon - France
 Galleri Sonet, Stockholm - Suède
 Alliance Française, Vancouver, Calgary,
 Winnipeg - Canada
 Galerie Bergeron, Ottawa - Canada
 Galerie les Trois Points, Montréal - Canada
 2003 Galerie Théo Wijnhoven Bruges - Belgique
 Galerie Raphaël, Francfort sur Main - Allemagne
 Galerie Vecchio, Cannes - France
 Galerie APARTE, Paris- France
 Selart Gallery, Stockholm - Suède
 2004 Galerie Sundermann, Würzburg - Allemagne
 Galleri GKM Siwert Bergström, Malmö - Suède
 Galerie Cour Saint-Pierre, Genève - Suisse
 Galerie Bernd Bentler, Bonn - Allemagne
 Galleri Mollbrinks konst, Uppsala - Suède
 Galleri Victoria, Halmstad - Suède
 The Netherlands Gallery, Arnhem - Hollande
 Galerie Capazza, Nançay - France
 Galleri Bergström, Båstad - Suède
 Maison des Arts et Loisirs, Sochaux - France
 Selart Gallery, Stockholm - Suède
 Konstgalleri Vättern, Motala - Suède
 Galleri Mölndal, Mölndal - Suède
 Galleri Scandinavia, Göteborg - Suède
 Art Event 2004, Lille - Galerie Capazza,
 Nançay - France
 2005 Galleri Nørballe, Middelfart - Danemark
 Galleri Bergström, Jönköping - Suède
 Médiathèque Municipale de Contes - France
 Galerie Mronz, Cologne - Allemagne
 Bibliothèque Louis Nucéra, Nice - France.
 Galleri GKM Siwert Bergström, Malmö - Suède

BIBLIOGRAPHI I URVAL BIBLIOGRAPHIE CHOISIE SELECT BIBLIOGRAPHY

- 1969 Présentation de l'exposition au Musée municipal d'Art et d'Histoire de St Denis, France, par Jean Rollin, conservateur.
- 1973 James Coignard par François Bénichou. Le Musée de poche, Paris, France.
- 1976 James Coignard par Michel Bohbot. Extrait de la revue Cimaise N° 128, octobre 1976. L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD 1959–76. Préface de François Bénichou. Texte de Franck Renevier. Editions Sonet, Stockholm, Suède. James Coignard par François Bénichou. Editions Paul Hervieu, Nice, France.
- 1977 Délimiter le territoire Coignard par Michel Bohbot. Editions Paul Hervieu, Nice, France.
- 1978 Y a t-il des mots pour la peinture James Coignard par Michel Bohbot. Editions Paul Hervieu, Nice, France.
- 1979 Quatre clés pour l'œuvre de James Coignard, par Michel Bohbot. Traduction anglaise de Pierre Merlot. Editions Paul Hervieu, Nice, France.
- 1980 L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD 1976–1980, tome II. Préface de François Bénichou. Editions Sonet, Stockholm, Suède. Frissons en surface par Michel Bohbot. Traduction anglaise de Pierre Merlot. Editions Paul Hervieu, Nice, France.
- 1981 James Coignard par Jeffrey Robinson. Editions Paul Hervieu, Nice, France.
- 1986 L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD 1980–1986, tome III. Préface de Marcelin Pleyne. Entretien avec François Bénichou. Editions Sonet, Stockholm, Suède.
- 1987 Mémoires ... Silence. Préface de Sylvia Corenski, texte de Marcelin Pleyne. Editions Daniel Papierski, Paris, France.
- 1988 Immanence de l'invisible, par Alexander Schwarz. Editions ECA France, Paris, France.
- 1989 James Coignard La mémoire des Signes. Essai de Marcelin Pleyne. Editions Papierski, Paris, France.
- 1990 La main interroge Introduction de Michel Bohbot. Editions Navara, Paris, France.
- 1991 Un peintre et son miroir. Préface de Jean Rollin. Editions ECA France, Paris, France.
- 1994 Préface de Jean-Marie Dunoyer. Editions Galerie Raphaël Francfort sur Main, Allemagne.
- 1995 Préface de Mario Luzi. Editions Galleria d'Arte Palazzo Vecchio Florence, Italie.
- 1997 Préface de Linéa Cornéa et de Georges Tabaraud. Musée de Cagnes sur Mer, France.
- 1998 Préface de Alexander Schwarz, et de Alain Irlandes. Musée de Tours, France.
- 1999 L'ŒUVRE GRAVÉ de JAMES COIGNARD 1986–1998, tome IV. Préface Georges Tabaraud. Editions Sonet, Stockholm, Suède.
- 2000 Coignard l'œuvre de 1950 à 2000 avant propos de Georges Tabaraud, texte de Frédérique Verlinden, conservateur du musée de Martigues, France, texte de Jean Marie Dunoyer.
- 2001 Coignard – Pigeon. Texte de Patrick Lombard, Caisse d'Epargne, Côte d'Azur, France
- 2002 Langage évolutif du graveur. Texte de Tita Reut.
- 2003 J.C Gravures au carborundum. Préface Sylvia Corenski.
- 2005 Ontologies du poème : les livres de James Coignard par Tita Reut. Regards sur l'œuvre peint et graphique. Préface par Frédéric Ballester.



**OFFENTLIGA SAMLINGAR
COLLECTIONS PUBLIQUES / MUSEE
PUBLIC COLLECTIONS**

Dublin Museum - Irlande
British Museum, Londres – Grande Bretagne
Bibliothèque nationale, Paris - France
Musée de Saint-Denis, Paris - France
Fairleigh Dickinson University, Rutherford, New Jersey – Etats Unis
Museum of San Diego, California, Etats-Unis.
Colgate University, Hamilton, New York – Etats Unis
University of Pennsylvania – Etats Unis
Atlanta Art Museum, Georgia – Etats Unis
Museum of New-Mexico, Santa Fe – Etats Unis
University of Minnesota, Minneapolis – Etats Unis
Historical Society of Montana, Helena – Etats Unis
Delgado Art Museum, New Orléans - Etats Unis
Finch college, New York - Etats Unis
Phoenix Art Museum, Arizona - Etats Unis
Syracuse University, New York - Etats Unis
La Jolla Art Center, Californie - Etats Unis
Oklahoma Art Center, Oklahoma City - Etats Unis
University of Alabama - Etats Unis
Lincoln University, Oxford, Pennsylvania - Etats Unis
University of Miami – Coral Gables, Floride - Etats Unis
Lincoln University, Lincoln City, Pennsylvania - Etats Unis
University of the South, Sewanee, Tennessee - Etats Unis
Wilmington College, Wilmington, Ohio - Etats Unis
Jamestown College, North Dakota - Etats Unis
Glassboro State College, New Jersey - Etats Unis
Eastern Montana College - Etats Unis
Belhaven College, North Carolina - Etats Unis
Jackson and Mississippi College, Clinton - Etats Unis
Miss Fulton Montgomery College, Johnstown, New Jersey - Etats Unis
Northwood Institute, Midland, Michigan - Etats Unis
Rutgers University, New Brunswick, New Jersey - Etats Unis
University of Cincinnati, Ohio - Etats Unis
Museum of Modern Art, San Francisco - Etats Unis
Guggenheim Museum, New York - Etats Unis
Bibliothèque municipale, Nice - France
Bibliothèque municipale de Tours - France
Musée d'Israël, Jérusalem - Israël
Musée de Dimona - Israël.
South African National Gallery, Cape Town, Afrique du Sud
Musée d'Histoire et d'Art - Luxembourg
Musée de l'Abbaye de St. Croix, Les Sables d'Olonne - France
Musée d'Art Contemporain, Montreal - Canada
Kunst Museum, Soest - Allemagne.
Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener, Ontario - Canada.
Musée de Cagnes sur Mer - France
South African National Gallery, Cape Town - Afrique du Sud
Bibliothèque Louis Nucera, Nice - France

